Genie®
A TEREX BRAND

Manuel de l'opérateur

Plage de numéros de série

Z®-80/60

à partir de 5306

CE

avec
consignes
d'entretien

Traduction des instructions
originales
Sixth Edition
Fifth Printing
Part No. 1258948FRGT

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, nous contacter.

Comment nous contacter :

Site internet : www.genielift.com

Adresse électronique : awp.techpub@terex.com

Manufacturer:

Terex South Dakota, Inc.
500 Oakwood Road
Watertown, SD 57201, USA

Authorized representative:

Genie Industries B. V.
Boekerman 5
4751 XK OUD GASTEL
The Netherlands

Table des matières

Introduction 1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde 3
Sécurité générale 5
Sécurité individuelle 7
Sécurité de la zone de travail 8
Légende 18
Commandes 19
Inspections 27
Instructions d'utilisation 43
Instructions de transport et de levage 58
Entretien 62
Caractéristiques techniques 66

Copyright © 2002 par Terex Corporation

Sixième édition : cinquième impression, février 2020

Genie et « Z » sont des marques déposées de Terex South Dakota, Inc. aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

CE Respecte la directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

Introduction

Propriétaires, utilisateurs et opérateurs :

Merci d'avoir choisi notre machine pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Chaque utilisateur et opérateur de l'équipement contribue selon nous énormément à la sécurité s'il s'efforce de :

1 **Respecter** les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur.

2 **Lire, comprendre et respecter** les instructions spécifiées dans ce manuel et dans tout autre manuel fourni avec cette machine.

3 **Faire preuve de prudence dans toutes activités professionnelles** et de bon sens.

4 **Ne laisser que des opérateurs formés/certifiés** utiliser la machine, sous la direction de superviseurs avisés et qualifiés.



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des règles de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Introduction

Classification des situations dangereuses

Les autocollants de cette machine utilisent des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS Indique la présence d'une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

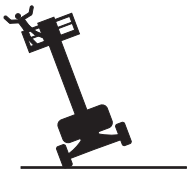
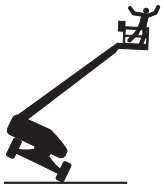
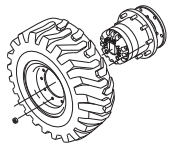
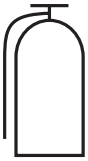
Usage prévu

Cette machine est conçue exclusivement pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur.

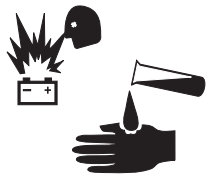
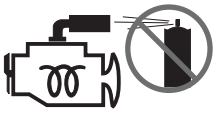
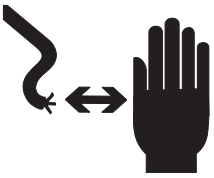
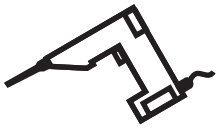
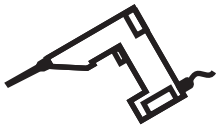
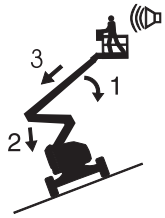
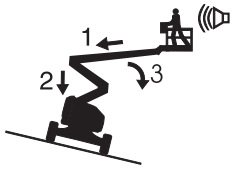
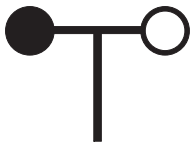
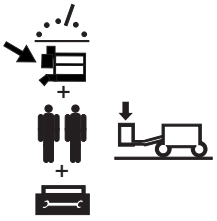
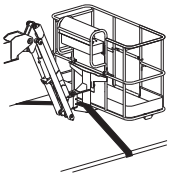
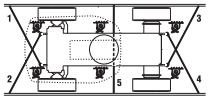
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

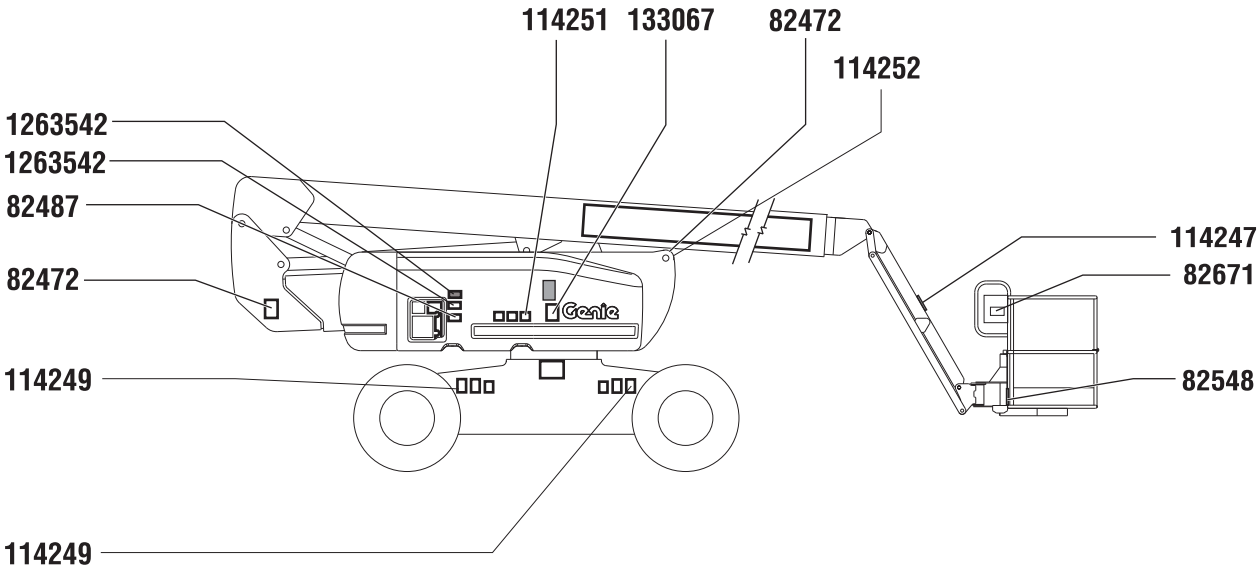
Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Risque d'écrasement	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles.	 Risque d'explosion	 Défense de fumer. Éviter toute flamme ou étincelle. Couper le moteur.	 Risque d'électrocution
 Maintenir la distance requise.	 Risque d'écrasement	 Se tenir à l'écart de la trajectoire de la nacelle en mouvement.	 Risque de chute	 Ne pas marcher sur cette surface.
 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Utiliser des pneus de rechange de mêmes caractéristiques techniques.
 Point d'ancrage	 Lire le manuel de l'opérateur.	 Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments	 Charge de roue	 Garder un extincteur à portée de main.

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Risque d'explosion/de brûlures	 Éteindre toute flamme nue.	 Risque d'explosion	 Ne pas utiliser de systèmes d'aide au démarrage à l'éther ou haute énergie sur des machines équipées de bougies de préchauffage.	 Lire le manuel d'entretien.
 Risque d'électrocution	 Éviter tout contact.	 Tension d'alimentation nominale sur la nacelle	 Pression nominale de conduite d'air sur la nacelle	 Accès réservé à du personnel formé et autorisé
Procédure de rétablissement si l'alarme de dévers retentit avec la flèche relevée.  En montée : 1 Abaisser flèche primaire. 2 Abaisser flèche secondaire. 3 Rétracter flèche primaire.	 En descente : 1 Rétracter flèche primaire. 2 Abaisser flèche secondaire. 3 Abaisser flèche primaire.	 Capacité maximum	 Force manuelle	 Le poids du poste à soudure réduit la capacité.
 Instructions d'arrimage	 Instructions d'arrimage	 Surcharge de la nacelle		

Sécurité générale



114252



82487



114247



82472



1263542



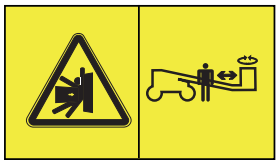
114251



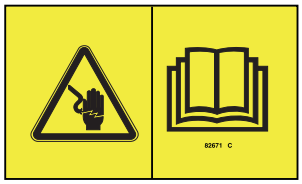
133067



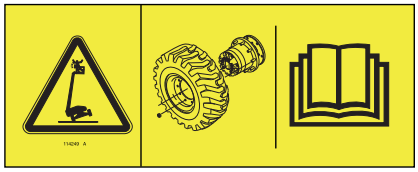
82548



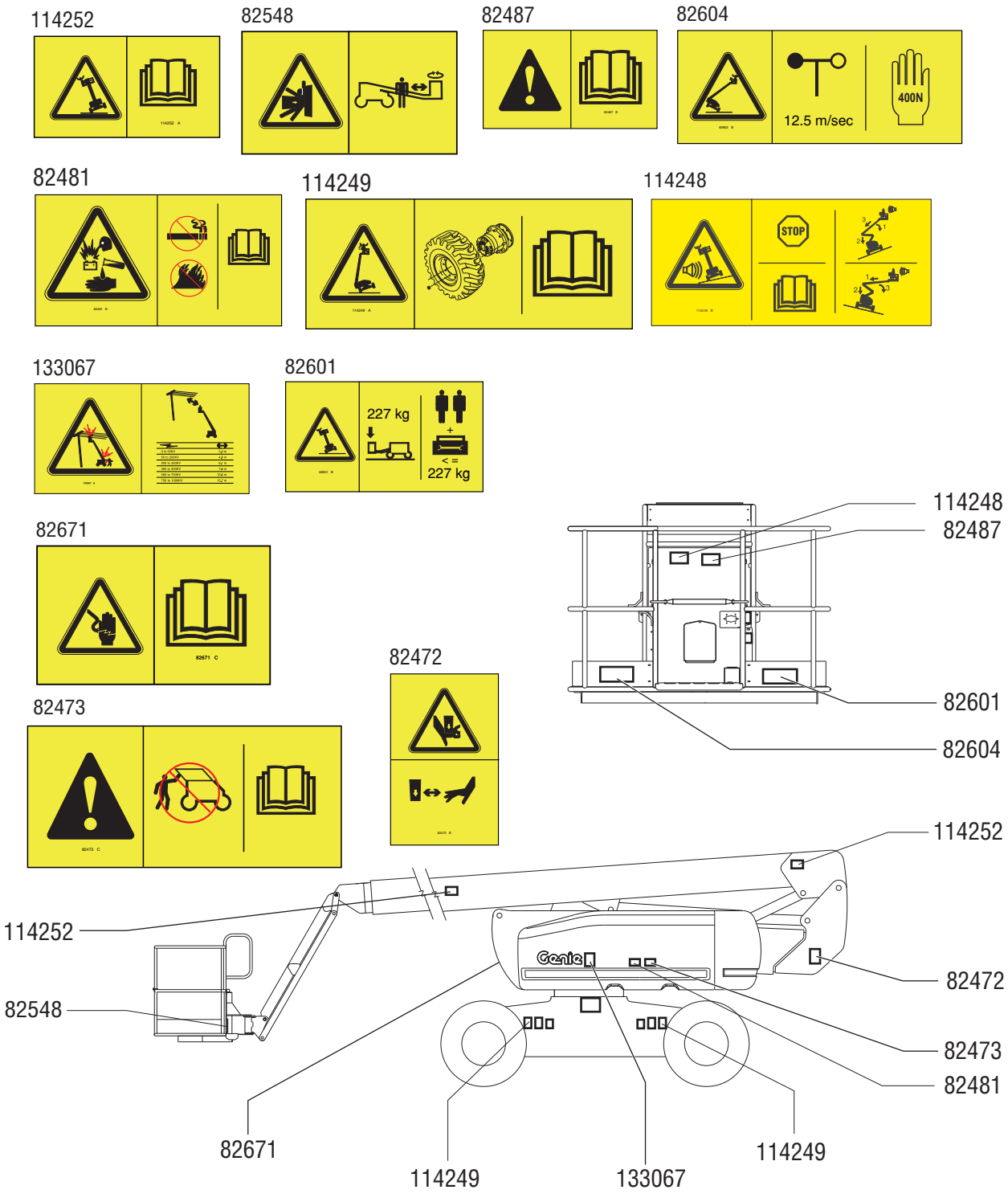
82671



114249



Sécurité générale



Protection personnelle contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d’ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l’employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l’usage d’équipement personnel de protection.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'électrocution

Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.



Respecter toutes les réglementations locales et officielles en vigueur relatives à la distance minimum requise par rapport aux lignes électriques. Ne pas se tenir à moins de la distance requise indiquée dans le tableau ci-dessous.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 50kV	3,05 m
50 à 200kV	4,60 m
200 à 350kV	6,10 m
350 à 500kV	7,62 m
500 à 750kV	10,67 m
750 à 1 000kV	13,72 m

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents violents.



Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Risques de renversement

Le poids des occupants, de l'équipement et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle ni celle de son extension.

Capacité maximum de la nacelle	227 kg
Nombre maximum d'occupants	2

Le poids des options et des accessoires, tels que les porte-tuyauteries, kits de levage de panneaux et postes à souder, réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être déduit du poids total de la nacelle. Se reporter aux autocollants illustrant les options et les accessoires.

Si des accessoires sont utilisés, lire, comprendre et respecter les autocollants, instructions et manuels qui les accompagnent.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas relever ni étendre la flèche tant que la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

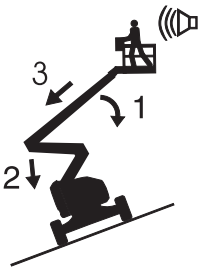


Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.

Si l'alarme de dévers retentit avec la flèche abaissée : ne pas étendre, ni faire pivoter ou relever la flèche au-dessus de l'horizontale. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de relever la nacelle.

Si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est relevée, faire preuve d'une extrême prudence. Le témoin de machine inclinée s'allume et la fonction de translation dans un sens ou les deux ne s'active pas. Déterminer la position de la flèche sur la pente, comme illustré ci-dessous. Abaisser la flèche conformément aux instructions avant de déplacer la machine sur une surface ferme et plane. Ne pas faire pivoter la flèche en l'abaissant.

Le mode rétablissement ne doit être utilisé que par du personnel formé et autorisé.

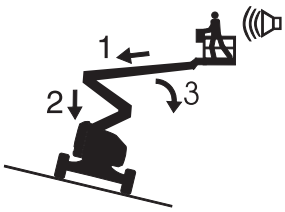


Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée en montée :

1 Abaisser la flèche primaire.

2 Rétracter/abaisser la flèche secondaire.

3 Rétracter la flèche primaire.

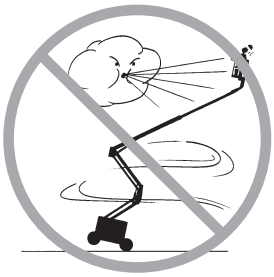


Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée en descente :

1 Rétracter la flèche primaire.

2 Rétracter/abaisser la flèche secondaire.

3 Abaisser la flèche primaire.



Ne pas relever la flèche lorsque la vitesse du vent peut dépasser 12,5 m/s. Si la vitesse du vent est supérieure à 12,5 m/s lorsque la flèche est relevée, abaisser la flèche et arrêter immédiatement la machine.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.

Sécurité de la zone de travail



Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas déplacer la machine en cas de terrain accidenté, revêtement instable ou autres situations à risque lorsque la flèche est relevée ou étendue.

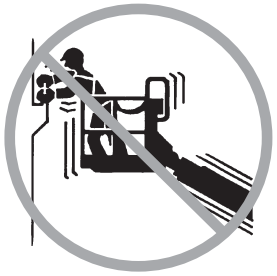
Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ou la flèche à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Force manuelle maximum autorisée – CE 400 N

Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément dont le poids ou les caractéristiques techniques sont différents.

Ne pas remplacer les pneus installés en usine par des pneus de caractéristiques techniques différentes ou présentant un nombre de plis différent.

Ne pas remplacer les pneus remplis de mousse installés en usine par des pneus à air. Le poids des roues est essentiel à la stabilité de la machine.

Les pneus à grande portance doivent être installés en usine. Ne pas remplacer les pneus standard installés en usine par des pneus à grande portance.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas placer ni attacher de charges fixes ou suspendues sur une partie de cette machine.



Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.

Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état, que les pneus à air sont correctement gonflés et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

⚠ Risques sur une pente

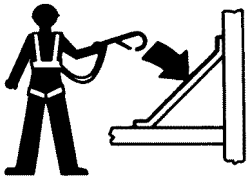
Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale maximum admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique uniquement aux machines en position repliée.

Inclinaison admissible maximum, position repliée, 2WD		
En descente	30 %	(17°)
En montée	15 %	(9°)
Inclinaison latérale	25 %	(14°)
Inclinaison admissible maximum, position repliée, 4WD		
En descente	45 %	(24°)
En montée	35 %	(19°)
Inclinaison latérale	25 %	(14°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.



Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

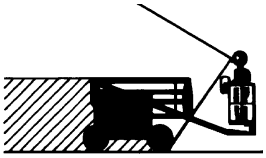
Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Ne pas entrer dans la nacelle ou la quitter tant qu'elle n'est pas en position repliée et sur une surface plane.

Les risques liés à la sortie en hauteur de l'application spécifique du produit ont été pris en compte dans la conception de la machine. Pour plus d'informations, contacter Genie (se reporter à la section Contacter le fabricant).

⚠ Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la flèche et du déport arrière lors du pivotement de la tourelle.



Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.



Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.

Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Sécurité de la zone de travail

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.



Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l’état du sol, de la circulation, de l’inclinaison, de l’emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d’action d’une grue, sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d’éviter toute collision éventuelle.

Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l’utilisation d’une machine.

⚠ Risque de blessures corporelles

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d’huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d’entretien formé doit accéder à ces compartiments. L’accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

⚠ Risques d’explosion et d’incendie

Ne pas démarrer le moteur si l’on détecte une odeur ou une trace de GPL, d’essence, de diesel ou d’autres substances explosives.

Ne pas faire le plein pendant que le moteur est en marche.

Faire le plein et charger la batterie uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l’écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine ni charger les batteries dans des endroits dangereux, ni dans des endroits susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables, voire explosives.

Ne pas vaporiser d’éther dans des moteurs équipés de bougies de préchauffage.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques liés à l'utilisation d'une machine endommagée

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle approfondi de la machine avant sa mise en route et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d'entretien Genie correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans la machine.

⚠ Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits pouvant présenter des champs magnétiques extrêmement élevés.

⚠ Batteries

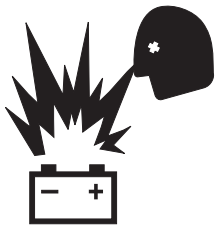
Risques de brûlures



Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.

Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Risques d'explosion







Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.

⚠ Risque d'électrocution

Éviter tout contact avec les bornes électriques.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Soudage

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec le poste à souder.

Ne pas brancher de câbles de soudage tant que le poste à souder n'est pas éteint sur les commandes de la nacelle.

Ne pas utiliser tant que les câbles de soudure ne sont pas correctement branchés et que le poste à souder n'est pas correctement mis à la terre.

Le poids du poste à souder réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle. Le bloc d'alimentation du poste à souder pèse 34 kg.

N'utiliser le poste à soudure que si un extincteur se trouve directement à portée de main pour un usage immédiat, conformément à la réglementation 1926.352(d) de l'OSHA.

⚠ Câble de soudage vers la nacelle

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec le poste à souder.

Ne pas brancher de câbles de soudage tant que le poste à souder n'est pas éteint sur les commandes de la nacelle.

Ne pas utiliser tant que les câbles de soudage ne sont pas correctement branchés.

Brancher le fil positif au connecteur verrouillable de la tourelle et de la nacelle.

Relier le fil négatif à la cosse de mise à la terre sur la tourelle et la nacelle.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Porte-tuyauteries

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec les porte-tuyauteries.

Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la nacelle.Le poids des porte-tuyauteries et de leur charge réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle.

Les porte-tuyauteries pèsent 9,5 kg.

La capacité maximum des porte-tuyauteries est de 91 kg.

Le poids des porte-tuyauteries et de leur charge peut réduire le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle.

Centrer la charge dans le périmètre de la nacelle.

Arrimer la charge sur la nacelle.

Ne pas bloquer la voie permettant d'entrer ou de sortir de la nacelle.

Ne pas bloquer l'accès aux commandes de la nacelle ou au bouton rouge d'arrêt d'urgence.

Ne pas utiliser la machine sans avoir reçu les instructions appropriées relatives à son utilisation et sans connaître tous les risques associés au déplacement d'une nacelle comportant une charge suspendue.

Ne pas soumettre la machine à des forces horizontales, ni à des charges latérales en levant ou en abaissant des charges attachées ou suspendues.

Risque d'électrocution : éloigner les tuyaux de tous conducteurs électriques sous tension.

⚠ Kits de levage de panneaux

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec les kits de levage de panneaux.

Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la nacelle.Le poids total des kits, panneaux, occupants, outils et autres équipements ne doit pas dépasser la capacité de charge nominale.

Les kits de levage de panneaux pèsent 13,6 kg.

La capacité maximum des kits de levage de panneaux est de 113 kg.

Le poids des kits de levage de panneaux et de leur charge peut limiter le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle à une personne.

Arrimer les kits sur la nacelle. Arrimer le ou les panneaux sur les rampes de la nacelle à l'aide des sangles fournies.

Ne pas utiliser la machine sans avoir reçu les instructions appropriées relatives à son utilisation et sans connaître tous les risques associés au levage des panneaux.

Ne pas soumettre la machine à des forces horizontales, ni à des charges latérales en levant ou en abaissant des charges attachées ou suspendues.

Hauteur verticale maximum des panneaux : 1,2 m.

Vitesse du vent maximum : 6,7 m/s.

Surface de panneau maximum : 3 m^2.

Sécurité de la zone de travail

Sécurité de l'ensemble de remorquage

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec l'ensemble de remorquage.

Lorsque le véhicule est en configuration roue libre, les freins sont desserrés et la machine peut se déplacer, entraînant des blessures graves, voire mortelles, ou des dégâts matériels.

Ne pas dépasser la vitesse ou la durée de remorquage maximum autorisée.

Vitesse de remorquage maximum	12,87 km/h
Durée de remorquage maximum à 13 km/h	30 minutes
Durée de remorquage maximum à 10 km/h	60 minutes

Verrouillage après chaque utilisation

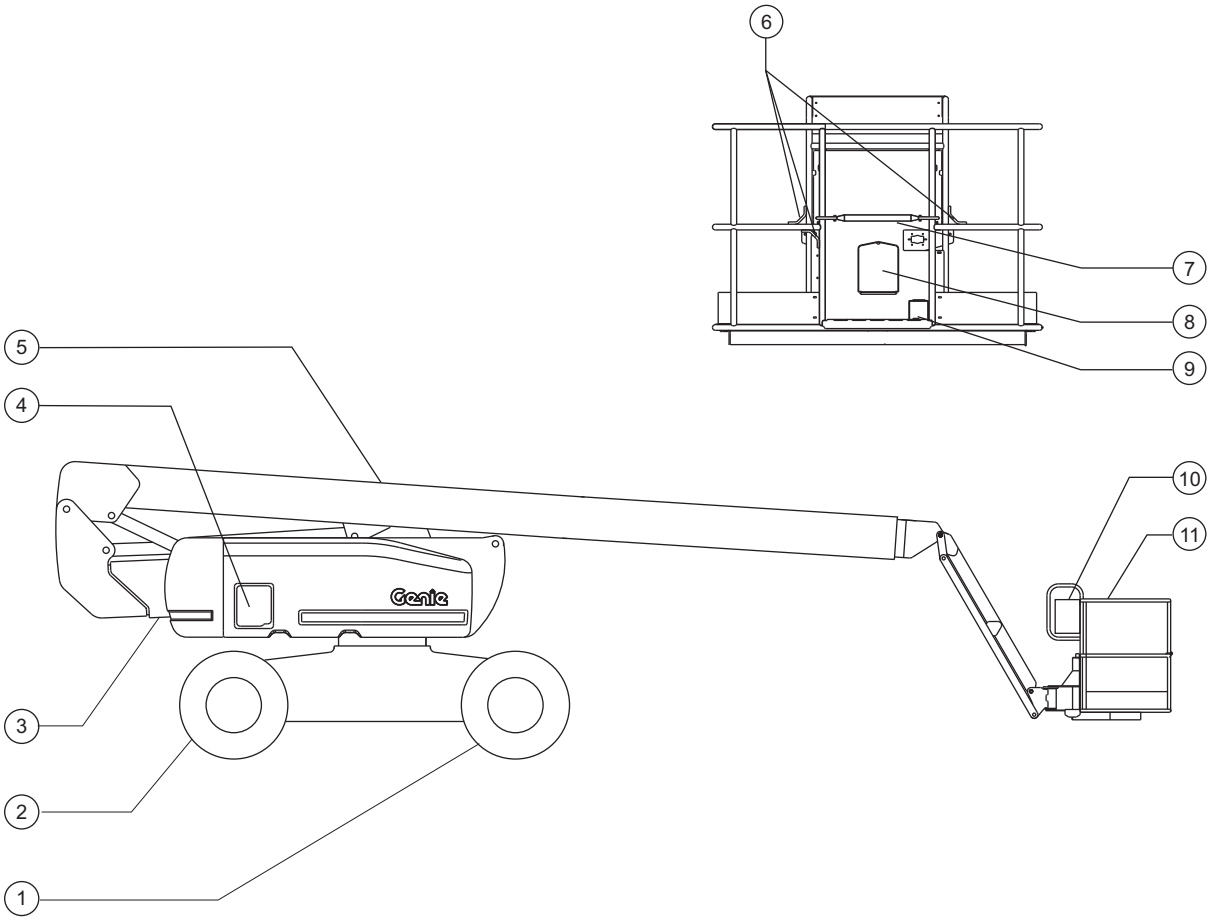
1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

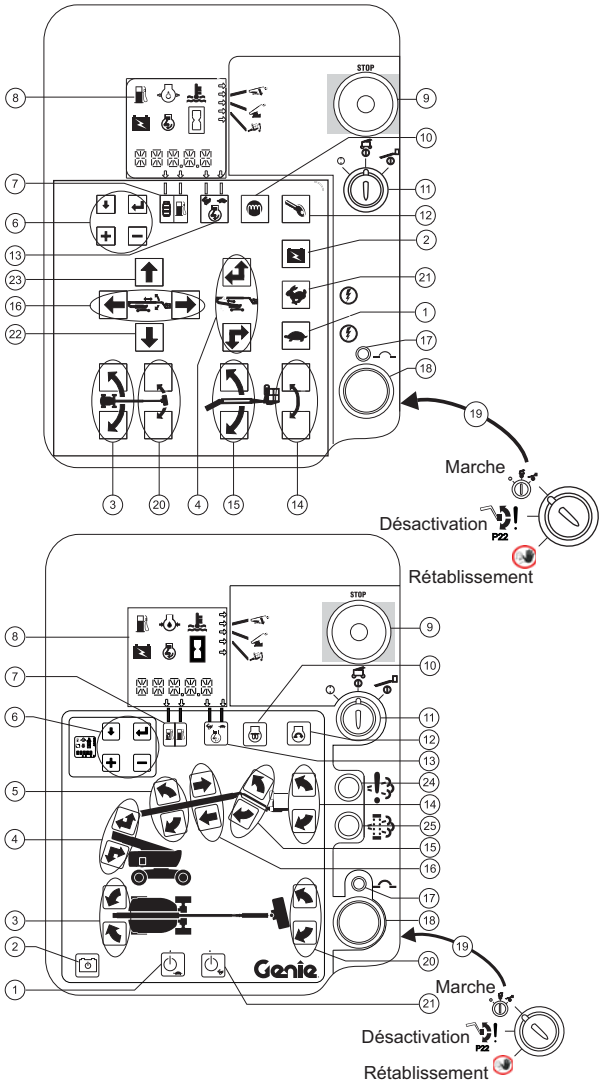
Légende



1 Roue de l’extrémité arrondie
2 roue de l’extrémité carrée
3 Flèche secondaire
4 Commandes au sol
5 Flèche primaire
6 Point d’ancrage
7 Rampe intermédiaire d’entrée
8 Coffret des manuels
9 Interrupteur au pied
10 Commandes de la nacelle
11 Nacelle

Commandes

Les machines Z-80 sont équipées de l'un des deux styles de panneau de commandes au sol suivants. Les descriptions fournies dans cette section et les instructions fournies dans les sections Tests des fonctions et Instructions d'utilisation s'appliquent aux deux panneaux, sauf indication contraire.



Commandes

Panneau de commandes au sol

1 Sélecteur de fonction/vitesse lente

Appuyer sur le sélecteur de fonction/vitesse lente pour activer les fonctions du panneau de commandes au sol à vitesse lente.

2 Bouton d'alimentation d'urgence

Utiliser l'alimentation d'urgence si la source d'alimentation principale (le moteur) tombe en panne.
Enfoncer le bouton d'alimentation d'urgence tout en activant la fonction souhaitée.

3 Boutons de rotation à gauche/droite de la tourelle

Appuyer sur le bouton de rotation à gauche de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la gauche.

Appuyer sur le bouton de rotation à droite de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la droite.

4 Boutons de montée/extension et de descente/rétraction de la flèche secondaire

Appuyer sur le bouton de montée/extension de la flèche secondaire pour relever puis étendre la flèche secondaire. Appuyer sur le bouton de descente/rétraction de la flèche secondaire pour rétracter puis abaisser la flèche secondaire.

5 Boutons de montée/descente de la flèche primaire

Appuyer sur le bouton de montée de la flèche primaire pour relever la flèche. Appuyer sur le bouton de descente de la flèche primaire pour abaisser la flèche.

6 Boutons de commande de l'écran à cristaux liquides

7 Modèles à essence/GPL : sélecteur de carburant

Enfoncer le sélecteur de carburant pour sélectionner le type de carburant. Lorsque la flèche située au-dessus du réservoir de GPL s'allume, le moteur est alimenté en GPL. Lorsque la flèche située au-dessus du réservoir d'essence s'allume, le moteur est alimenté en essence.

8 Écran à cristaux liquides



- a témoin de niveau de carburant bas
- b témoin de pression d'huile moteur
- c témoin de température de l'eau
- d témoin d'alimentation d'urgence
- e témoin de régime moteur
- f compteur horaire

9 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

10 Bouton de préchauffage (machines équipées de bougies de préchauffage manuelles)

Commandes

11 Interrupteur à clé à 3 positions (arrêt/sol/nacelle)

Tourner l'interrupteur à clé en position pour éteindre la machine. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol. Positionner l'interrupteur à clé sur la position de la nacelle pour activer les commandes au sol.

12 Bouton de démarrage du moteur

Enfoncer le bouton de démarrage du moteur pour démarrer le moteur.

13 Sélecteur de régime moteur

Appuyer sur le sélecteur de régime moteur pour sélectionner le régime moteur. Lorsque la flèche située au-dessus du symbole lièvre s'allume, le moteur est en position de ralenti accéléré. Lorsque la flèche située au-dessus du symbole tortue s'allume, le moteur est en position de grand ralenti.

14 Boutons de montée/descente de la nacelle

Appuyer sur le bouton de mise à niveau vers le haut de la nacelle pour relever la nacelle. Appuyer sur le bouton de mise à niveau vers le bas de la nacelle pour abaisser la nacelle.

15 Boutons de montée/descente du bras pendulaire

Appuyer sur le bouton de montée du bras pendulaire pour relever le bras pendulaire. Appuyer sur le bouton de descente du bras pendulaire pour abaisser le bras pendulaire.

16 Boutons d'extension/rétraction de la flèche primaire

Appuyer sur le bouton d'extension de la flèche primaire pour étendre la flèche. Appuyer sur le bouton de rétraction de la flèche primaire pour rétracter la flèche.

17 Disjoncteur de 20A pour le circuit du système

18 Alarme

19 Interrupteur à clé de désactivation/rétablissement

Utiliser la position désactivation de la clé uniquement pour mettre la nacelle à niveau si l'affichage des commandes au sol indique que la nacelle est inclinée (P22) et si les commandes de mise à niveau de la nacelle ne fonctionnent pas. Se reporter aux instructions d'utilisation.

La position rétablissement de la clé ne doit être utilisée que par du personnel formé et autorisé.

20 Boutons de rotation à gauche/droite de la nacelle

Appuyer sur le bouton de rotation à gauche de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la gauche.

Appuyer sur le bouton de rotation à droite de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la droite.

21 Sélecteur de fonction/vitesse rapide

Appuyer sur le sélecteur de fonction/vitesse rapide pour activer les fonctions du panneau de commandes au sol à vitesse rapide.

22 Bouton de descente de la flèche primaire

Appuyer sur le bouton de descente de la flèche primaire pour abaisser la flèche.

23 Bouton de montée de la flèche primaire

Appuyer sur le bouton de montée de la flèche primaire pour relever la flèche.

24 Témoin de dysfonctionnement du système de traitement des gaz d'échappement

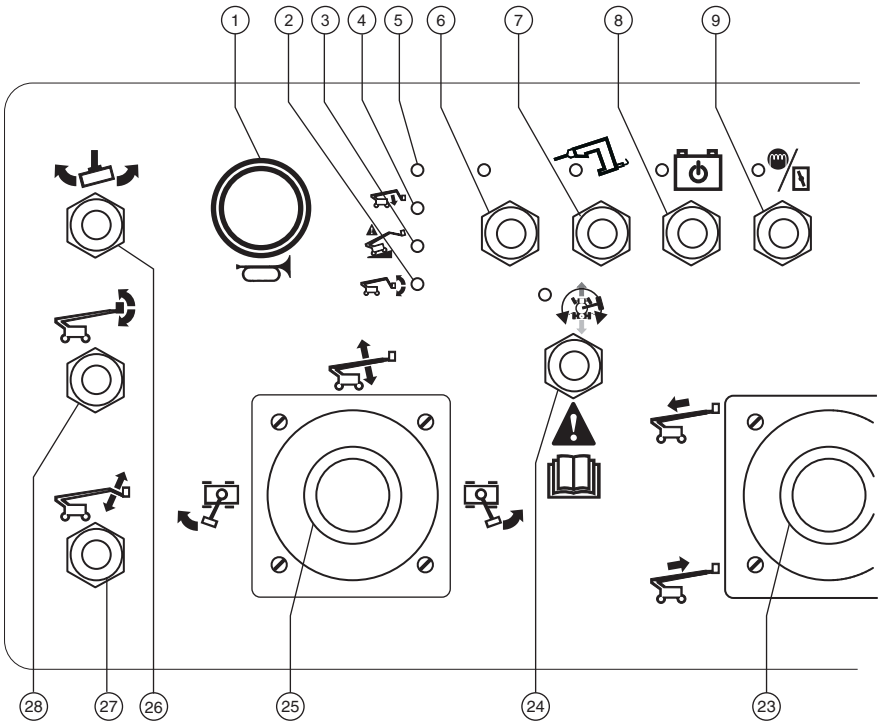
Le témoin de dysfonctionnement du système de traitement des gaz d'échappement signale une anomalie relative à ce dernier. Contacter le personnel d'entretien pour obtenir de l'assistance.

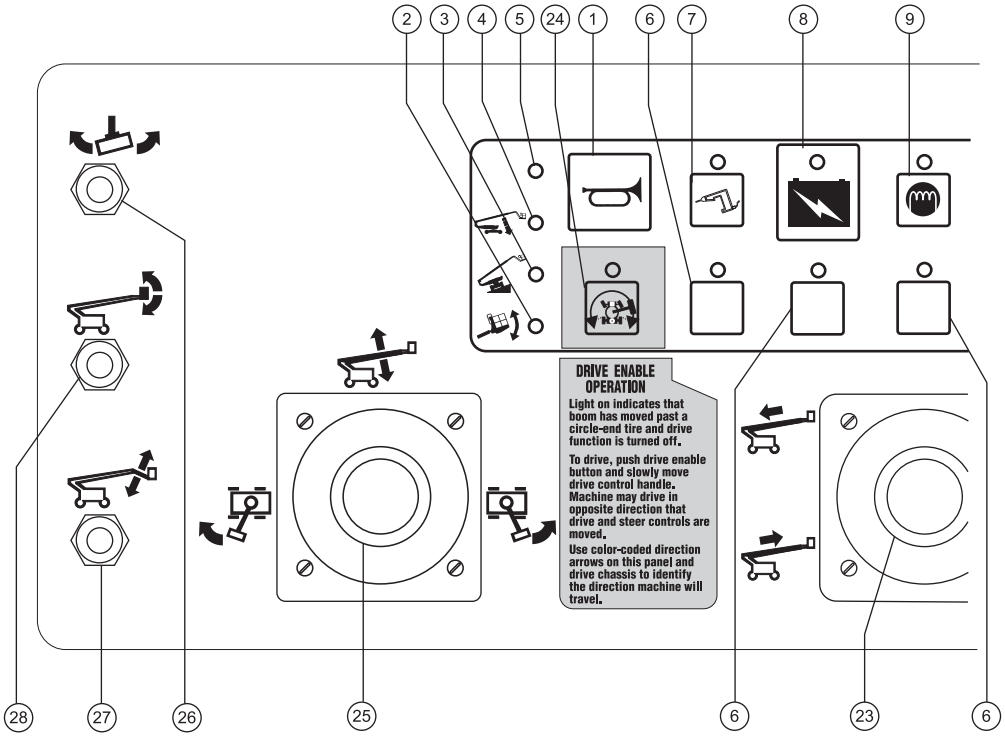
25 Témoin de régénération

Lorsque le témoin de régénération clignote, procédez à la régénération du FAP à l'arrêt, comme décrit dans la section Commande depuis la nacelle de ce manuel.

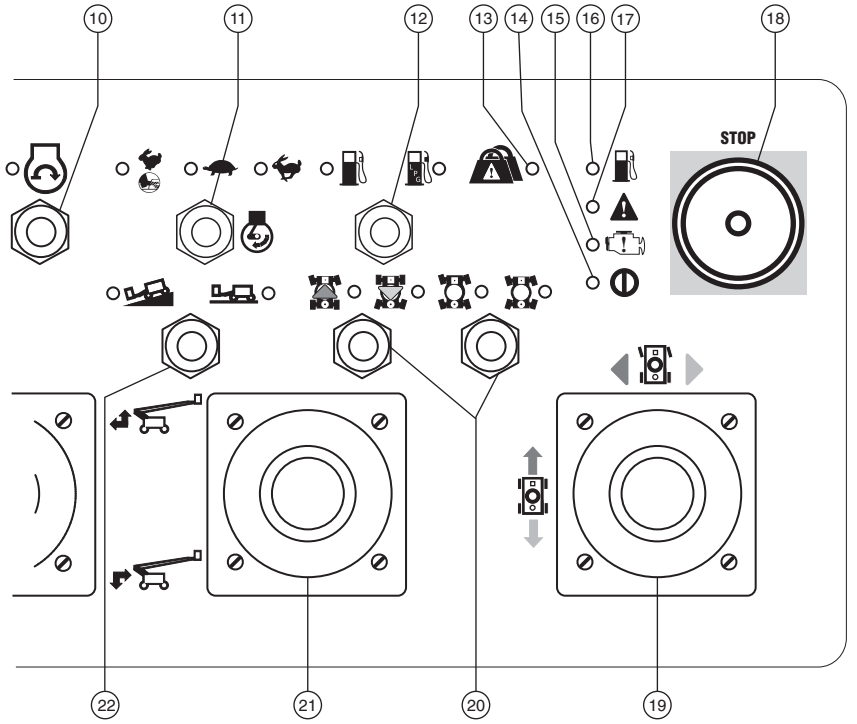
Commandes

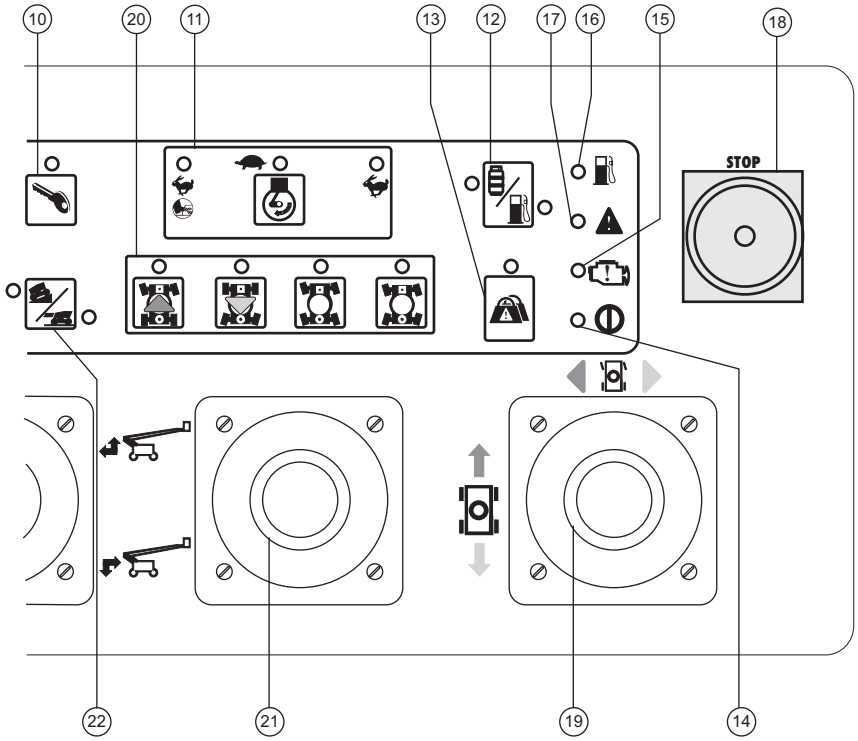
Les machines Z-80 sont équipées de l'un des deux styles de panneau de commandes de la nacelle suivants. Les descriptions fournies dans cette section et les instructions fournies dans les sections Tests des fonctions et Instructions d'utilisation s'appliquent aux deux panneaux, sauf indication contraire.





Commandes


10
11
12
13
14
15
16
17
18
STOP
22
21
20
19


10
20
11
13
12
17
16
15
18
STOP
22
21
19
14

Commandes

Panneau de commandes de la nacelle

1 Bouton d'avertisseur

Appuyer sur ce bouton, l'avertisseur est alors actionné. Relâcher le bouton pour arrêter l'avertisseur.

2 Témoin de nacelle inclinée

Mettre la nacelle à niveau jusqu'à l'extinction du témoin. L'inverseur de mise à niveau de la nacelle ne fonctionne que dans le sens de mise à niveau de la nacelle.

3 Témoin de machine inclinée

Le témoin s'allume lorsque la nacelle est relevée et que la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison. La fonction de translation dans un sens ou les deux ne s'active pas.

4 Témoin de descente de la flèche primaire

Abaisser la flèche primaire jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

5 Inutilisé

6 Utilisé pour l'équipement optionnel

7 Commande du générateur avec témoin (le cas échéant)

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour activer le générateur. Déplacer l'interrupteur une nouvelle fois ou relâcher le bouton pour éteindre le générateur.

8 Interrupteur d'alimentation d'urgence avec témoin

Utiliser l'alimentation d'urgence si la source d'alimentation principale (le moteur) tombe en panne.
Déplacer l'interrupteur et le maintenir, ou appuyer sur le bouton et le maintenir. Activer la fonction souhaitée. Le témoin s'allume lorsque l'alimentation d'urgence est utilisée.

9 Modèles diesel : commande des bougies de préchauffage avec témoin

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour activer les bougies de préchauffage.

Modèles diesel : Témoin de bougie de préchauffage automatique

Le témoin jaune indique que les bougies de préchauffage sont allumées.

Modèles à essence/GPL : interrupteur du starter avec témoin

Déplacer l'interrupteur pour activer le starter.

10 Commande de démarrage du moteur avec témoin

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour démarrer le moteur. Le témoin s'allume lorsque l'interrupteur est déplacé ou que le bouton est enfoncé.

11 Commande de régime moteur avec témoin

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour sélectionner le réglage de régime moteur. Le témoin adjacent au réglage de régime moteur actuel s'allume.

Commandes

12 Modèles à essence/GPL :sélecteur de carburant avec témoin

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour sélectionner le type de carburant. Le témoin adjacent au type de carburant sélectionné s'allume.

13 Témoin de surcharge de la nacelle

Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée. Le moteur s'arrête et aucune fonction n'est active. Retirer du poids jusqu'à l'extinction du témoin puis redémarrer le moteur.

14 Témoin d'alimentation

Le témoin allumé indique que la machine est sous tension.

15 Témoin de contrôle du moteur

Le témoin allumé indique un dysfonctionnement du moteur.

16 Témoin de niveau de carburant bas

Le témoin allumé indique que le niveau de carburant de la machine est bas.

17 Témoin de dysfonctionnement

Le témoin allumé indique un dysfonctionnement du système.

18 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

19 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de translation et de direction
OU Manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction.

Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune pour faire reculer la machine. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par le triangle bleu pour diriger la machine à gauche. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par le triangle jaune pour diriger la machine à droite.
OU
Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune pour faire reculer la machine. Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à gauche. Appuyer sur le côté droit de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à droite.

20 Commande de mode de direction avec témoins

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour choisir le mode de direction. Le témoin adjacent au mode de direction actuel s'allume.

Commandes

21 Manette de contrôle unidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée/extension et de descente/rétraction de la flèche secondaire

Pousser la manette de contrôle vers le haut pour relever puis étendre la flèche secondaire. Pousser la manette de contrôle vers le bas pour rétracter puis abaisser la flèche secondaire.

22 Commande de translation avec témoins

Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton pour choisir le réglage de translation. Le témoin adjacent au réglage actuel s'allume.

23 Manette de contrôle unidirectionnelle à action proportionnelle pour fonction d'extension/ rétraction de la flèche primaire

Pousser la manette de contrôle vers le bas pour étendre la flèche. Pousser la manette de contrôle vers le haut pour rétracter la flèche.

24 Commande de validation de translation avec témoin

Le témoin allumé indique que la flèche primaire a dépassé l'une des roues de l'extrémité arrondie et que la fonction de translation est désactivée. Pour déplacer la machine, déplacer l'interrupteur de validation de translation ou appuyer sur le bouton de validation de translation, puis éloigner lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

25 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée/descente de la flèche primaire et de rotation à gauche/droite de la tourelle

Pousser la manette de contrôle vers le haut pour relever la flèche primaire. Pousser la manette de contrôle vers le bas pour abaisser la flèche primaire.

Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche.

26 Interrupteur de rotation de la nacelle

Pousser l'interrupteur de rotation de la nacelle vers la droite pour faire pivoter la nacelle vers la droite. Pousser l'interrupteur de rotation de la nacelle vers la gauche pour faire pivoter la nacelle vers la gauche.

27 Interrupteur de mise à niveau de la nacelle

Pousser l'interrupteur de mise à niveau de la nacelle vers le haut pour relever la nacelle. Pousser l'interrupteur de mise à niveau de la nacelle vers le bas pour abaisser la nacelle.

28 Interrupteur de montée/descente du bras pendulaire

Pousser l'interrupteur du bras pendulaire vers le haut pour relever le bras pendulaire. Pousser l'interrupteur du bras pendulaire vers le bas pour abaisser le bras pendulaire.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route – principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si la machine présente des dommages visibles ou l'apport manifeste de modifications non autorisées après la sortie d'usine, elle doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Inspections

Contrôle avant mise en route

- ❑ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❑ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Inspections.
- ❑ Rechercher les éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher les éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de refroidissement du moteur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❑ Contrôler la pression des pneus à air. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❑ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❑ flexibles, raccords, cylindres et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❑ réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❑ moteurs de translation et d'orientation de la tourelle et moyeux de transmission ;
- ❑ patins d'usure ;
- ❑ pneus et roues ;
- ❑ moteur et composants associés ;
- ❑ interrupteurs de fin de course et avertisseur ;
- ❑ alarmes et gyrophares (le cas échéant) ;
- ❑ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❑ rampe intermédiaire d'entrée ou portillon d'accès de la nacelle ;
- ❑ point d'ancrage.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❑ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❑ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❑ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❑ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❑ Une fois l'inspection terminée, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions – principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

Inspections

Commandes au sol

1 Choisir une surface d'essai ferme, plane et ne présentant pas de dangers.

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides s'allume et n'affiche aucun message d'erreur. Le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

Remarque : par temps froid, l'écran à cristaux liquides doit se réchauffer avant de pouvoir indiquer des valeurs.

4 Démarrer le moteur. Voir la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

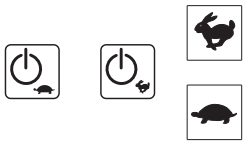
5 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche et redémarrer le moteur.

Fonctions de la machine

7 Ne pas appuyer sans le relâcher sur un sélecteur de fonction/vitesse. Essayer d'actionner les boutons de chaque fonction de flèche et de nacelle.



⊙ Résultat : aucune des fonctions de flèche et de nacelle ne doit s'activer.

8 Appuyer, sans le relâcher, sur un sélecteur de fonction/vitesse et actionner le bouton de chaque fonction de flèche et de nacelle.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente doit retentir lorsque la flèche descend.

Commandes d'urgence

9 Appuyer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence afin de couper le moteur.

10 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

11 Appuyer sur le bouton d'alimentation d'urgence sans le relâcher et pousser chaque bouton de fonction de flèche.



Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

12 Démarrer le moteur.

Capteur de dévers

13 Appuyer sur les boutons de commande de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (INDICATEUR D'INCLINAISON TOURELLE DIRECTION X) apparaisse.




⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides doit indiquer l'angle d'inclinaison en degrés.

14 Appuyer sur les boutons de commande de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (INDICATEUR D'INCLINAISON TOURELLE DIRECTION Y) apparaisse.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides doit indiquer l'angle d'inclinaison en degrés.

15 Appuyer sur les boutons de commande de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (VALEUR EN DEGRÉS DE L'INDICATEUR D'INCLINAISON DE LA NACELLE) apparaisse.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides doit indiquer l'angle d'inclinaison en degrés.

Enveloppe

16 Appuyer sur les boutons de commande de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que PRI BOOM ANGLE TO GRAVITY (ANGLE EN DEGRÉS PAR RAPPORT À LA GRAVITÉ DE LA FLÈCHE PRIMAIRE) apparaisse.




17 Relever la flèche primaire et observer l'écran à cristaux liquides.

⊙ Résultat : la flèche primaire doit s'élever et l'écran à cristaux liquides afficher un angle d'inclinaison de la flèche primaire entre 35 et 65 degrés. La flèche primaire doit s'arrêter quand l'écran indique 65 degrés.

18 Abaisser la flèche primaire.

19 Appuyer simultanément sur les deux boutons de commande de l'écran à cristaux liquides pour activer le mode d'état.




20 Appuyer sur les boutons de commande de l'écran à cristaux liquides illustrés jusqu'à ce que SEC BOOM ANGLE (ANGLE DE LA FLÈCHE SEC.) apparaisse.




21 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de montée/extension de la flèche secondaire.

⊙ Résultat : la flèche secondaire doit s'élever et l'écran à cristaux liquides afficher :

=0

>0

>35

=65

La flèche secondaire doit s'élever puis s'étendre. La flèche secondaire ne doit pas s'étendre tant qu'elle n'est pas complètement relevée.

22 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de descente/rétraction de la flèche secondaire.

⊙ Résultat : la flèche secondaire doit complètement se rétracter puis s'abaisser. La flèche secondaire ne doit pas s'abaisser tant qu'elle n'est pas complètement rétractée.

Inspections

Commandes de la nacelle

Arrêt d'urgence

23 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

24 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

25 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et redémarrer le moteur.

Filtre de retour hydraulique

26 Appuyer sur le sélecteur de régime moteur ou déplacer l'interrupteur jusqu'à ce que le témoin indiquant le ralenti accéléré (symbole Lièvre) s'allume.

27 Repérer et contrôler l'indicateur d'état du filtre hydraulique.

⊙ Résultat : le filtre doit fonctionner avec le plongeur ou l'aiguille dans la zone verte.

28 Appuyer sur le sélecteur de régime moteur ou déplacer l'interrupteur jusqu'à ce que le témoin indiquant le ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied (symbole Lièvre et interrupteur au pied) s'allume.

Avertisseur

29 Appuyer sur le bouton d'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Alarme du capteur de dévers

30 Appuyer sur un bouton ou déplacer un interrupteur, tel que le sélecteur de régime moteur.

⊙ Résultat : l'alarme des commandes de la nacelle doit retentir.

Interrupteur au pied

31 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

32 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche, sans démarrer le moteur.

33 Appuyer sur l'interrupteur au pied et essayer de démarrer le moteur.

⊙ Résultat : le moteur ne doit pas démarrer.

34 Sans enfoncer l'interrupteur au pied, redémarrer le moteur.

⊙ Résultat : le moteur doit démarrer.

35 Sans enfoncer l'interrupteur au pied, tester chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : aucune fonction ne doit être active.

Fonctions de la machine

36 Enfoncer l'interrupteur au pied.

37 Activer chaque manette de contrôle, inverseur ou bouton de fonction de la machine.

⊙ Résultat : toutes les fonctions doivent effectuer un cycle complet.

Direction (modèles à 4 roues directrices)

38 Sélectionner le mode de direction comportant une extrémité carrée (flèche bleue). Appuyer sur le bouton de direction avec l'extrémité carrée (flèche bleue) ou déplacer le sélecteur de mode de direction.



39 Enfoncer l'interrupteur au pied.

40 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité carrée doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

41 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité carrée doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

42 Sélectionner le mode de direction comportant une extrémité arrondie (flèche jaune). Appuyer sur le bouton de direction avec l'extrémité arrondie (flèche jaune) ou déplacer le sélecteur de mode de direction.



43 Enfoncer l'interrupteur au pied.

44 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité arrondie doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

45 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité arrondie doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

46 Sélectionner le déplacement en crabe. Appuyer sur le bouton de déplacement en crabe ou déplacer le sélecteur de mode de direction.



47 Enfoncer l'interrupteur au pied.

48 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : toutes les roues doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

Inspections

49 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune.

⊙ Résultat : toutes les roues doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

50 Sélectionner le mode de direction coordonnée. Appuyer sur le bouton du mode de direction coordonnée ou déplacer le sélecteur de mode de direction.



51 Enfoncer l'interrupteur au pied.

52 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité carrée doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis. Les roues de l'extrémité arrondie doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

53 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU appuyer sur l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité carrée doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis. Les roues de l'extrémité arrondie doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Direction (modèles à 2 roues directrices)

54 Enfoncer l'interrupteur au pied.

55 Enfoncer l'interrupteur au pouce sur le haut de la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

56 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Translation et freinage

57 Enfoncer l'interrupteur au pied.

58 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

59 Déplacer lentement la manette de contrôle dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis ramener la manette vers la position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Essieu oscillant (le cas échéant)

60 Démarrer le moteur depuis les commandes de la nacelle.

61 Faire avancer la roue directrice droite sur une cale de 15 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les trois autres roues doivent rester fermement en contact avec le sol.

62 Faire avancer la roue directrice gauche sur une cale de 15 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les trois autres roues doivent rester fermement en contact avec le sol.

63 Faire avancer les deux roues directrices sur une cale de 15 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les pneus de l'extrémité arrondie doivent rester fermement en contact avec le sol.

Inspections

Système de validation de translation

64 Enfoncer l'interrupteur au pied et abaisser la flèche en position repliée.

65 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche primaire dépasse un des pneus de l'extrémité arrondie.

⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer et rester allumé tant que la flèche se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



66 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale.

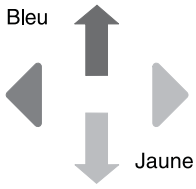
⊙ Résultat : la fonction de translation ne doit pas être active.

67 Appuyer sur le bouton de validation de translation ou déplacer l'interrupteur, puis éloigner lentement la manette de contrôle de translation de la position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit être active.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation/direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens du déplacement.



Si la manette de contrôle de translation n'est pas déplacée dans les deux secondes suivant le déplacement de l'interrupteur de validation de translation, la fonction de translation ne s'active pas.

Vitesse de translation limitée

68 Enfoncer l'interrupteur au pied.

69 Relever la flèche primaire à 10° au-dessus de l'horizontale.

70 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire relevée ne doit pas dépasser 30 cm/s.

Remarque : les modèles équipés de pneus remplis de mousse parcourent 12 m en 40 secondes. Les modèles équipés de pneus à grande portance parcourent 12 m en 62 secondes.

71 Abaisser la flèche primaire en position repliée.

72 Étendre la flèche de 1,2 m.

73 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire étendue ne doit pas dépasser 30 cm/s.

Remarque : la machine parcourt ainsi 12 m en 40 secondes.

74 Rétracter la flèche primaire en position repliée.

75 Relever la flèche secondaire à 10° au-dessus de l'horizontale.

76 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche secondaire relevée ne doit pas dépasser 30 cm/s.

Remarque : les modèles équipés de pneus remplis de mousse parcourent 12 m en 40 secondes. Les modèles équipés de pneus à grande portance parcourent 12 m en 62 secondes.

77 Abaisser la flèche secondaire en position repliée.

Si la vitesse de translation est supérieure à 30 cm par seconde lorsque la flèche primaire ou secondaire est relevée ou que la flèche primaire est étendue, le signaler immédiatement et mettre la machine hors service.

Désactivation de l'inclinaison de translation

78 Enfoncer l'interrupteur au pied.

79 La flèche étant complètement repliée, conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe Y (longitudinalement).

⊙ Résultat : la machine doit continuer d'avancer.

80 Replacer la machine sur une surface horizontale et relever la flèche primaire d'environ 10° au-dessus de l'horizontale.

81 Conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe Y (longitudinalement).

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 4,5° de l'angle du châssis et l'alarme doit retentir aux commandes de la nacelle.

82 Abaisser la flèche primaire en position repliée ou déplacer la machine dans la direction opposée.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

83 Replacer la machine sur une surface horizontale et étendre la flèche primaire d'environ 1,2 m.

84 Conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe Y (longitudinalement).

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 4,5° de l'angle du châssis et l'alarme doit retentir aux commandes de la nacelle.

85 Rétracter la flèche primaire en position repliée ou déplacer la machine dans la direction opposée.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

86 Replacer la machine sur une surface horizontale et replier la flèche.

87 La flèche étant complètement repliée, conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe Y (longitudinalement).

⊙ Résultat : la machine doit continuer d'avancer.

88 Replacer la machine sur une surface horizontale et relever la flèche secondaire d'environ 10° au-dessus de l'horizontale.

89 Conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe Y (longitudinalement).

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 4,5° de l'angle du châssis et l'alarme doit retentir aux commandes de la nacelle.

90 Abaisser la flèche secondaire en position repliée ou déplacer la machine dans la direction opposée.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

91 La flèche étant complètement repliée, conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe X (latéralement).

⊙ Résultat : la machine doit continuer d'avancer.

Inspections

92 Replacer la machine sur une surface horizontale et relever la flèche primaire d'environ 10° au-dessus de l'horizontale.

93 Conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe X (latéralement).

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 4,5° de l'angle du châssis et l'alarme doit retentir aux commandes de la nacelle.

94 Abaisser la flèche primaire en position repliée ou déplacer la machine dans la direction opposée.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

95 Replacer la machine sur une surface horizontale et étendre la flèche primaire d'environ 1,2 m.

96 Conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe X (latéralement).

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 4,5° de l'angle du châssis et l'alarme doit retentir aux commandes de la nacelle.

97 Rétracter la flèche primaire en position repliée ou déplacer la machine dans la direction opposée.

⊙ Résultat : la machine doit avancer.

98 Replacer la machine sur une surface horizontale et replier la flèche.

99 La flèche étant complètement repliée, conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe X (latéralement).

⊙ Résultat : la machine doit continuer d'avancer.

100 Replacer la machine sur une surface horizontale et relever la flèche secondaire d'environ 10° au-dessus de l'horizontale.

101 Conduire la machine sur une pente où l'angle du châssis est supérieur à 4,5° le long de l'axe X (latéralement).

⊙ Résultat : la machine doit s'arrêter lorsque l'inclinaison du châssis atteint 4,5° de l'angle du châssis et l'alarme doit retentir aux commandes de la nacelle.

102 Abaisser la flèche secondaire en position repliée ou déplacer la machine dans la direction opposée.

103 Résultat : la machine doit avancer.

Commandes d'urgence

104 Appuyer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence afin de couper le moteur.

105 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

106 Enfoncer l'interrupteur au pied.

107 Activer les commandes d'arrêt d'urgence. Déplacer l'interrupteur et le maintenir, ou appuyer sur le bouton et le maintenir. Activer chaque manette de contrôle, sélecteur ou interrupteur au pouce.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de direction doivent être actives.

Système de protection anticollision avion (le cas échéant)

Remarque : deux personnes peuvent être requises pour exécuter ce test.

108 Déplacer le pare-chocs jaune à la base de la nacelle de 10 cm dans n'importe quelle direction.

109 Activer chaque manette de contrôle ou inverseur de fonction.

⊙ Résultat : aucune des fonctions de flèche et de translation ne doit s'activer.

110 Activer l'interrupteur prioritaire des fonctions. Déplacer l'interrupteur et le maintenir, ou appuyer sur le bouton et le maintenir.

111 Activer chaque manette de contrôle ou inverseur de fonction.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de direction doivent être actives.

Sélecteur d'élévation/translation

112 Enfoncer l'interrupteur au pied.

113 Sortir la manette de contrôle de translation de la position centrale et activer une fonction de flèche. Appuyer sur un bouton ou déplacer un interrupteur de fonction de flèche.

⊙ Résultat : aucune fonction de flèche ne doit être active. La machine doit se déplacer dans le sens indiqué sur le panneau de commandes.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle du lieu de travail – principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- ❑ dévers ou trous ;
- ❑ bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- ❑ surfaces pentues ;
- ❑ surfaces instables ou glissantes ;
- ❑ obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- ❑ endroits dangereux ;
- ❑ sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- ❑ force du vent et conditions météorologiques ;
- ❑ présence de personnel non autorisé ;
- ❑ autres situations à risque potentielles.

Contrôle des autocollants comportant des symboles

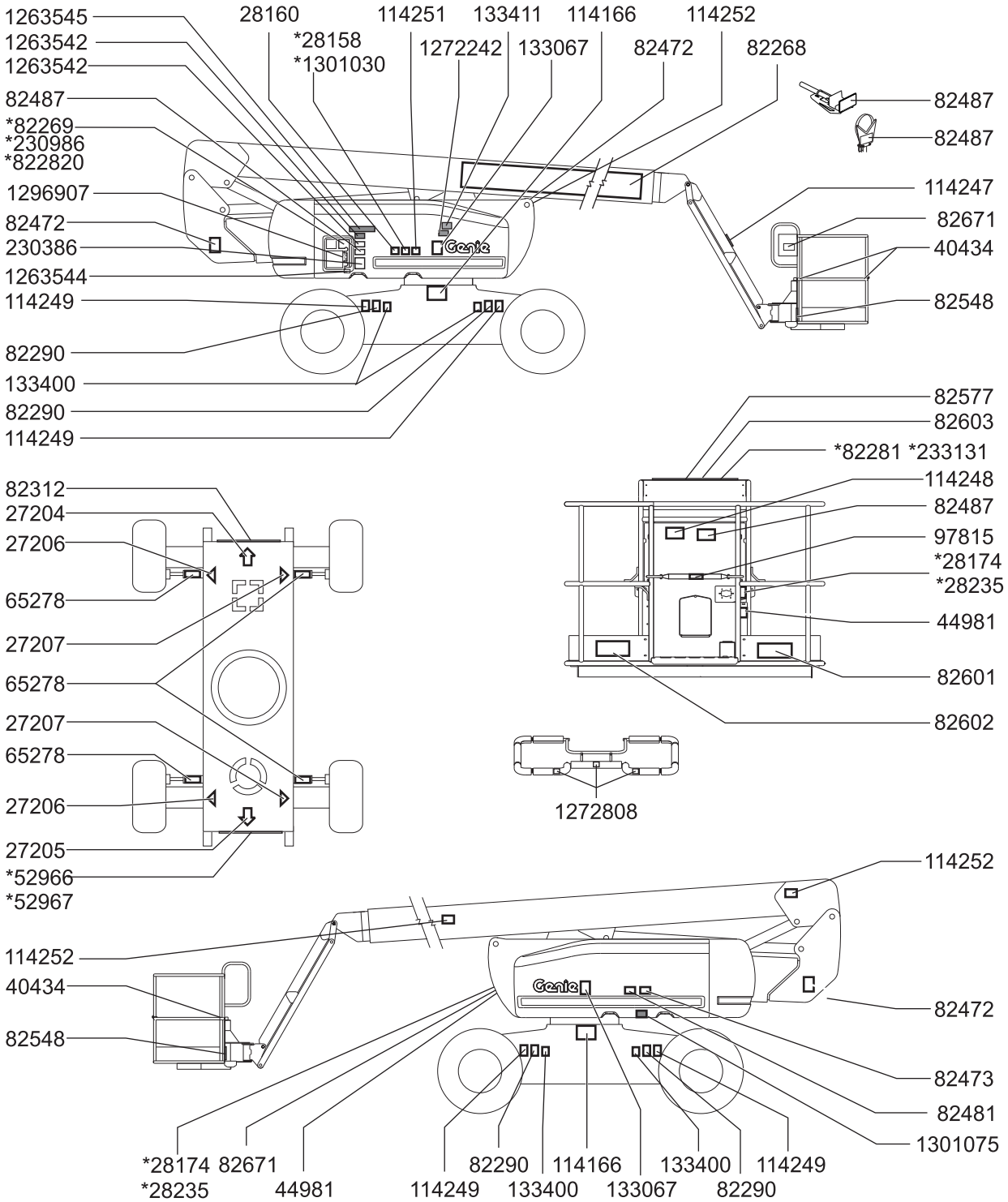
Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif de l'autocollant	Qté
27204	Flèche – Bleue	1
27205	Flèche – Jaune	1
27206	Triangle – Bleu	2
27207	Triangle – Jaune	2
28158	Étiquette – Sans plomb	1
28160	Étiquette – GPL	1
28174	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 230V	3
28235	Étiquette – Alimentation de la nacelle, 115V	3
40434	Étiquette – Point d'ancrage	8
44981	Étiquette – Conduite d'air vers la nacelle (en option)	2
52966	Décoratif – 4 x 2	1
52967	Décoratif – 4 x 4	1
65278	Attention – Ne pas monter	4
82268	Décoratif – Genie Z-80/60	1
82269	Panneau de commandes au sol	1
82281	Panneau de commandes de la nacelle	1
82312	Décoratif – Z-80/60	1
82422	Étiquette – Témoins	1
82472	Étiquette – Risque d'écrasement	3
82473	Étiquette – Accès aux compartiments	1
82481	Étiquette – Sécurité batteries/chargeur	1
82487	Étiquette – Lire le manuel	2
82487	Étiquette – Lire le manuel, Porte-tuyauteries (en option)	2
82487	Étiquette – Lire le manuel, Kit de levage de panneaux (en option)	2
82548	Étiquette – Rotation de la nacelle	2
82577	Étiquette – Raccord de surcharge de la nacelle	1
82601	Étiquette – Charge maximum, 227 kg	1
82603	Étiquette – Raccord de validation de translation	1
82604	Étiquette – Force manuelle max., 400 N	1
82671	Étiquette – Câble de soudage vers la nacelle (en option)	2
82990	Étiquette – Pression des pneus à grande portance	4
97815	Étiquette – Rampe intermédiaire inférieure	1
114166	Étiquette – Schéma de transport	2
114247	Étiquette – Risque de chute	1
114248	Étiquette – Risque de renversement, alarme de dévers	1
114249	Étiquette – Risque de renversement, pneus	4
114251	Étiquette – Risque d'explosion	1
114252	Étiquette – Risque de renversement, interrupteurs de fin de course	3
133067	Étiquette – Risque d'électrocution	2
133400	Étiquette – Charge de roue	4
230896	Panneau de commandes au sol	1
233131	Panneau de commandes de la nacelle	1
822820	Panneau de commandes au sol	1
1263542	Étiquette – Accès aux compartiments	2
1263544	Interrupteur à clé de désactivation	1
1263545	Instructions – Interrupteur à clé de désactivation	1
1272808	Étiquette – Ne pas monter	3
1296907	Avertissement – Étiquette, Dysfonctionnement FAP et système de traitement des gaz d'échappement	1
1301030	Étiquette – Diesel, Phase V	1
1301075	Étiquette – Centrer le flexible d'arrivée d'air (Phase V)	1

Les zones grisées indiquent que l'autocollant est caché, c.-à-d. sous les capots.

Inspections



Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Instructions d'utilisation

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position de marche.

Modèles à essence/GPL

1 Choisir le type de carburant souhaité en plaçant le sélecteur de carburant dans la position correspondante.

2 Enfoncer l'inverseur de démarrage du moteur d'un côté ou de l'autre. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant trois secondes.



Modèles diesel

1 Modèles diesel avec commande de bougies de préchauffage : activer les bougies de préchauffage. Appuyer sur le bouton ou déplacer l'interrupteur.

Modèles diesel avec bougies de préchauffage automatiques : le témoin jaune s'allume lorsque les bougies de préchauffage sont allumées.

2 Démarrer le moteur. Appuyer sur le bouton ou déplacer l'interrupteur. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant trois secondes.

Tous les modèles

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes d'allumage, déterminer la cause du problème et réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Par temps froid (-6 °C et en dessous), préchauffer le moteur pendant 5 minutes avant l'utilisation pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Par temps extrêmement froid (en dessous de -18 °C), les machines doivent être équipées de kits optionnels de démarrage par temps froid. Le démarrage du moteur lorsque la température est inférieure à -18 °C peut requérir l'emploi d'une batterie d'appoint.

Modèles à essence/GPL : par temps froid (en dessous de -6 °C), démarrer la machine en position « essence », la préchauffer pendant 2 minutes, puis passer à « GPL ». Les moteurs chauds peuvent être démarrés en position GPL.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton d'arrêt d'urgence des commandes au sol ou de la nacelle en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque l'un des boutons rouges d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'activation des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

Commandes d'urgence

Utiliser l'alimentation d'urgence en cas de défaillance de l'alimentation principale (moteur).

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol ou de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

3 Enfoncer l'interrupteur au pied lors de l'utilisation des commandes de la nacelle.

4 Activer les commandes d'arrêt d'urgence. Déplacer l'interrupteur et le maintenir, ou appuyer sur le bouton et le maintenir. Activer chaque manette de contrôle, interrupteur ou bouton de fonction.



La fonction de translation ne fonctionne pas avec l'alimentation d'urgence.

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

3 Modèles à essence/GPL : choisir le type de carburant.

4 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Appuyer, sans le relâcher, sur un sélecteur de fonction/vitesse.



2 Appuyer sur le bouton de fonction approprié suivant les repères du panneau de commandes.

Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Instructions d’utilisation

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l’interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d’arrêt d’urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Modèles à essence/GPL : choisir le type de carburant.

4 Démarrer le moteur.Ne pas enfoncer l’interrupteur au pied en redémarrant le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer l’interrupteur au pied.

2 Déplacer lentement la manette de contrôle ou l’inverseur de fonction approprié, en suivant les repères du panneau de commandes.

Direction de la machine

1 Enfoncer l’interrupteur au pied.

Modèles à 4 roues directrices :

2 Sélectionner le mode de direction. Appuyer sur le bouton ou déplacer l’interrupteur. Le témoin adjacent au mode de direction actuel s’allume.



Tous les modèles :

3 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par le triangle bleu ou jaune OU appuyer sur l’interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation.



Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

Instructions d'utilisation

Déplacement de la machine

1 Enfoncer l'interrupteur au pied.

2 Accélérer : déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans la direction indiquée par la flèche bleue ou jaune.



Ralentir : replacer lentement la manette de contrôle de translation/direction en position centrale.

Arrêter : ramener la manette de contrôle de translation/direction en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la nacelle est relevée ou étendue.

⚠ Conduite sur une pente

Prendre connaissance de l'inclinaison, en montée, en descente et latérale, admissible pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



Inclinaison longitudinale admissible maximum, en descente :

2WD : 30 % (17°)
4WD : 45 % (24°)



Inclinaison longitudinale admissible maximum, en montée :

2WD : 15 % (9°)
4WD : 35 % (19°)



Inclinaison latérale admissible maximum :

25 % (14°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.Le terme « inclinaison admissible » s'applique à la configuration de contrepoids en montée seulement.

S'assurer que la flèche est en dessous de l'horizontale et que la nacelle se trouve entre les roues de l'extrémité arrondie (flèche jaune).

Sélectionner le réglage de translation Inclinaison de la machine. Déplacer l'interrupteur ou appuyer sur le bouton jusqu'à ce que le témoin situé à côté du symbole d'inclinaison de la machine s'allume.

Instructions d'utilisation

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

- niveau à bulle
- morceau de bois droit d'au moins 1 m de long
- mètre à ruban

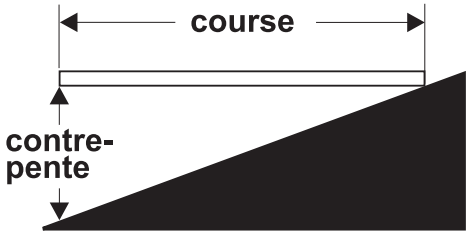
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Morceau de bois = 3,6 m

Course = 3,6 m

Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente ou latérale admissibles maximum, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Validation de translation



Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l'une des roues de l'extrémité arrondie et que la fonction de translation est désactivée.

Pour déplacer la machine, appuyer sur le bouton de validation de translation ou déplacer l'interrupteur de validation de translation dans un sens ou dans l'autre, puis éloigner lentement la manette de contrôle de translation/direction de la position centrale.

Si la manette de contrôle de translation/direction n'est pas déplacée dans les deux secondes suivant l'actionnement de la fonction de validation de translation, la fonction de translation ne s'active pas. Relâcher et activer à nouveau la fonction de validation de translation.

Ne pas oublier qu'il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui des commandes de translation et de direction.

Toujours utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Générateur (le cas échéant)

Pour faire fonctionner le générateur, appuyer sur le bouton du générateur ou déplacer l'interrupteur. Le témoin s'allume et le moteur continue de tourner.

Brancher l'outil électrique dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour arrêter le générateur, appuyer sur le bouton ou déplacer l'interrupteur du générateur. Le témoin s'éteint.

Instructions d'utilisation

Sélecteur de régime moteur

Sélectionner le régime moteur. Appuyer sur le bouton ou déplacer l'interrupteur. Le témoin adjacent au réglage actuel s'allume.



- Symbole Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé par l'interrupteur au pied
- Symbole Tortue : grand ralenti
- Symbole Lièvre : ralenti accéléré

Témoin de contrôle du moteur (le cas échéant)



Témoin allumé et moteur arrêté : signaler la machine et la mettre hors service.

Témoin allumé et moteur toujours en marche : contacter le personnel d'entretien dans les 24 heures.

Régénération à l'arrêt

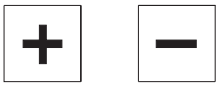
Lorsque le message « Regen Required » (Régen. requise) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides et que le témoin de régénération clignote, le FAP (filtre à particules) doit être régénéré à l'arrêt.

Pour lancer la régénération, procéder comme suit.

1 Fermer le capot côté moteur.

2 Sélectionner un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation et exempt de substances inflammables et de gaz explosifs.

3 Appuyer simultanément sur les deux boutons de commande de l'écran à cristaux liquides illustrés.



4 Appuyer sur les boutons de commande de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que le message DEUTZ 2.2 STANDSTILL REGEN (DEUTZ 2.2 RÉGÉN. ARRÊT) apparaisse.



5 Appuyer sur le bouton de commande de l'écran à cristaux liquides illustré afin de sélectionner YES (OUI).



6 Le message WARNING HIGH EXHAUST TEMP, PRESS ENTER (AVERTISSEMENT TEMP. D'ECHAPPEMENT ELEVEE, APPUYER SUR ENTREE) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

7 Appuyer sur le bouton de commande de l'écran à cristaux liquides illustré.



Instructions d'utilisation

8 Le message NOTICE: ALL FUNCTIONS WILL BE LOCKED. REGEN WILL TAKE APPROX. 1 HOUR. PRESS ENTER. (AVIS : TOUTES FONCTIONS SERONT VERROUILLEES. LA REGENERATION PREND ENV. 1 H. APPUYER SUR ENTREE) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

9 Appuyer sur le bouton de commande de l'écran à cristaux liquides illustré.



10 Si le moteur n'est pas déjà en marche, le message START THE ENGINE THEN PRESS ENTER (DEMARRER LE MOTEUR PUIS APPUYER SUR ENTREE) s'affiche.

11 Démarrer le moteur s'il n'est pas déjà en marche, puis appuyer sur le bouton de commande de l'écran à cristaux liquides illustré.



12 Le message REGEN REQUESTED (REGEN. REQUISE) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides. Le système préchauffe alors le moteur, le cas échéant, puis lance la procédure de régénération.

13 Si le processus de régénération se lance sans encombre, le message REGEN TIME REMAINING (TEMPS REGEN. RESTANT) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

14 Une fois la régénération achevée, le message REGEN SUCCESSFUL (REGEN. REUSSIE) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

15 Si le message REGEN CANCELLED (REGEN. ANNULEE) s'affiche sur l'écran à cristaux liquides, un problème empêche la régénération de s'achever. Contacter le personnel d'entretien de Genie pour obtenir de l'assistance.

⚠ Pendant le processus de régénération du FAP à l'arrêt, toutes les fonctions de flèche sont désactivées.

⚠ Se tenir à l'écart de l'échappement du moteur et du silencieux.

⚠ Ne pas laisser la machine sans surveillance.

⚠ La régénération du FAP à l'arrêt ne peut être lancée que si le moteur l'a demandée et que ce dernier ne présente aucun dysfonctionnement.

⚠ Si l'opérateur n'accède pas à la demande de régénération à l'arrêt, la suie accumulée dans le FAP peut atteindre des niveaux extrêmement élevés. Le filtre sera alors endommagé de manière irréversible et devra être remplacé par un technicien d'entretien qualifié.

⚠ En cas d'urgence, la régénération du FAP à l'arrêt peut être interrompue de l'une des deux manières suivantes :

- Couper le moteur à l'aide de l'interrupteur à clé.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence.

Dans ces deux cas, la régénération à l'arrêt devra potentiellement être lancée à nouveau.

⚠ La régénération du FAP à l'arrêt ne peut pas commencer si le moteur est en marche depuis moins de deux minutes et si la température du liquide de refroidissement n'a pas atteint 35 °C.

Nacelle inclinée (code P22)

Utiliser la position désactivation de la clé pour mettre la nacelle à niveau si l'affichage des commandes au sol indique que la nacelle est inclinée (P22) et si les commandes de mise à niveau de la nacelle ne fonctionnent pas.

Fonctionnement :

1 Couper le moteur.

2 Positionner l'interrupteur à clé principal sur les commandes au sol. Retirer la clé de l'interrupteur à clé principal et insérer la clé dans l'interrupteur à clé de désactivation/rétablissement.

3 Tourner l'interrupteur à clé de désactivation/rétablissement en position désactivation.



4 À l'aide de l'alimentation d'urgence, actionner le bouton de mise à niveau de la nacelle pour mettre la nacelle à niveau.

5 Tourner l'interrupteur à clé de désactivation/rétablissement en position de marche.

6 Retirer la clé de l'interrupteur de désactivation/rétablissement et insérer la clé dans l'interrupteur à clé principal.

7 Enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence.

8 Si le code P22 est toujours affiché, signaler la machine et la mettre hors service jusqu'à ce qu'un technicien qualifié ait corrigé l'anomalie.

Nacelle inclinée (inclinaison de la nacelle > 15°)

Si l'affichage des commandes au sol indique PLATFORM LEVEL > 15 DEGREES (INCLINAISON DE LA NACELLE > 15°) et que les commandes de mise à niveau de la nacelle ne fonctionnent pas, la machine doit être rétablie par du personnel formé et autorisé ou un technicien qualifié.

Témoin de surcharge de la nacelle



Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée et aucune fonction n'est active.

Retirer du poids de la nacelle jusqu'à l'extinction du témoin.

Rétablissement après surcharge

Si l'écran à cristaux liquides des commandes au sol affiche OVERLOAD RECOVERY (RÉTABLISSEMENT APRÈS SURCHARGE), le système de descente d'urgence a été utilisé alors que la nacelle était en surcharge. Pour savoir comment effacer ce message, consulter le manuel d'entretien Genie correspondant.

Instructions d’utilisation

Témoins d’enveloppe

Les témoins d’enveloppe s’allument pour signaler à l’opérateur qu’une fonction a été interrompue et/ou qu’il doit effectuer une action.

Le témoin de descente de la flèche primaire clignote : abaisser la flèche primaire jusqu’à ce que le témoin s’éteigne.



Le témoin de machine inclinée clignote : l’alarme de dévers retentit lorsque ce témoin clignote. Placer la machine sur une surface ferme et plane.



Le témoin de nacelle inclinée clignote : l’alarme de dévers retentit lorsque ce témoin clignote. L’inverseur de mise à niveau de la nacelle fonctionne uniquement dans la direction permettant de mettre la nacelle à niveau. Mettre la nacelle à niveau jusqu’à l’extinction du témoin.



Générateur (le cas échéant)

Pour faire fonctionner le générateur, appuyer sur le bouton du générateur ou déplacer l’interrupteur. Le témoin s’allume et le moteur tourne automatiquement en mode « Tortue ».

Le moteur continue de tourner et les fonctions de translation et de la nacelle d’être activées.

Si le symbole Lièvre ou Lièvre et interrupteur au pied est sélectionné, le générateur est désactivé et le témoin s’éteint.

Brancher l’outil électrique dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour arrêter le générateur, appuyer sur le bouton ou déplacer l’interrupteur du générateur. Le témoin s’éteint.

Sélecteur de vitesse de translation



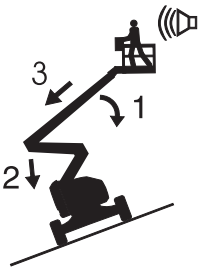
- Symbole d’inclinaison de la machine : amplitude de fonctionnement réduite en pente ou terrains difficiles
- Symbole de machine à niveau : amplitude de fonctionnement étendue pour vitesse de translation maximum

Instructions d'utilisation

Témoin de machine inclinée



Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée, le témoin de machine inclinée s'allume et la fonction de translation dans un sens ou les deux ne s'active pas. Déterminer la position de la flèche sur la pente, comme illustré ci-dessous. Abaisser la flèche conformément aux instructions avant de déplacer la machine sur une surface ferme et plane. Ne pas faire pivoter la flèche en l'abaissant.

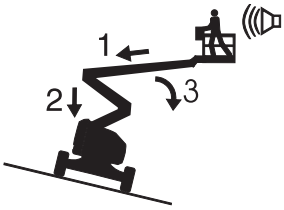


Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée en montée :

1 Abaisser la flèche primaire.

2 Abaisser la flèche secondaire.

3 Rétracter la flèche primaire.



Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée en descente :

1 Rétracter la flèche primaire.

2 Abaisser la flèche secondaire.

3 Abaisser la flèche primaire.

Témoin de dysfonctionnement de la machine



Le témoin allumé indique que les fonctions sont arrêtées.

1 Enfoncer puis tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence.

2 Abaisser et rétracter la flèche.

3 Signaler la machine et la mettre hors service. Aucune fonction n'est active.

Témoin d'arrêt du moteur (le cas échéant)



Témoin allumé : signaler la machine et la mettre hors service.

Écran à cristaux liquides (le cas échéant)

L'écran à cristaux liquides affiche le compteur horaire, la tension, la pression d'huile et la température du liquide de refroidissement. L'écran affiche également les codes de dysfonctionnement et d'autres informations d'entretien.

Moteur Perkins

Les machines équipées d'un moteur diesel Perkins 404TF-22 intègrent un mode de régénération qui doit démarrer automatiquement selon le besoin.

L'écran à cristaux liquides affiche REGEN FORCED (RÉGÉN. FORCÉE) et WARNING HIGH EXHAUST SYSTEM TEMP (ATTENTION ! TEMP. DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT ÉLEVÉE) lorsque le mode de régénération est actif. Aucun entretien requis.

Arrêt du moteur

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt.

Instructions d’utilisation

Système de protection anticollision avion (le cas échéant)



Dès que le pare-chocs de la nacelle entre en contact avec un objet, la machine s’arrête et toutes les fonctions sont désactivées.

1 Démarrer le moteur.

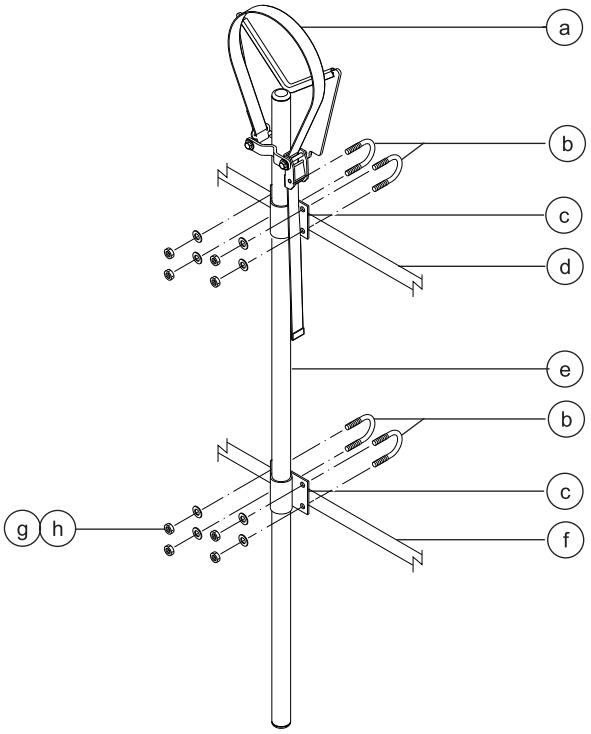
2 Enfoncer l’interrupteur au pied.

3 Déplacer et maintenir l’interrupteur prioritaire de protection anticollision avion.

4 Déplacer la manette de contrôle ou l’inverseur de la fonction appropriée pour écarter la machine des composants d’avion.

Porte-tuyauteries

Les porte-tuyauteries consistent en 2 porte-tuyauteries placés de chaque côté de la nacelle et montés sur les rampes de sécurité avec des boulons en U.



a sangle
b boulons en U
c support de porte-tuyauteries
d rampe supérieure de la nacelle
e soudure du porte-tuyauteries
f rampe intermédiaire de la nacelle
g rondelles plates
h écrous nyloc

Instructions d'utilisation

Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Les porte-tuyauteries doivent être installés à l'intérieur de la nacelle.

☑ Les porte-tuyauteries ne doivent pas bloquer l'accès aux commandes de la nacelle ou l'entrée de la nacelle.

☑ La partie inférieure du tube du porte-tuyauteries doit reposer sur le plancher de la nacelle.

☑ S'assurer que la nacelle est à niveau avant d'installer un porte-tuyauteries.

Installation des porte-tuyauteries

1 Installer un porte-tuyauteries de chaque côté de la nacelle. Se reporter à l'illustration de gauche. S'assurer que la partie inférieure du tube du porte-tuyauteries repose sur le plancher de la nacelle.

2 Installer deux boulons en U de l'extérieur des rampes de la nacelle dans chaque support de porte-tuyauteries.

3 Fixer chaque boulon en U avec 2 rondelles et 2 écrous.

Utilisation des porte-tuyauteries

1 S'assurer que les instructions d'assemblage et d'installation des porte-tuyauteries ont été correctement suivies et que les porte-tuyauteries sont bien fixés aux rampes de la nacelle.

2 Placer la charge de façon à ce qu'elle repose sur les deux porte-tuyauteries. La longueur de la charge doit être parallèle à la longueur de la nacelle.

3 Centrer la charge sur les porte-tuyauteries.

4 Caler la charge sur chaque porte-tuyauteries. Passer la sangle en nylon par-dessus la charge. Desserrer l'attache et faire passer la sangle au travers. Serrer la sangle.

5 Pousser et tirer doucement la charge pour s'assurer que les porte-tuyauteries et la charge sont sécurisés.

6 S'assurer que la charge est correctement arrimée lors du déplacement de la machine.

⚠ Risques de renversement. Le poids des porte-tuyauteries et de leur charge réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle.

⚠ Risques de renversement. Le poids des porte-tuyauteries et de leur charge peut réduire le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle.

Capacité maximum des porte-tuyauteries	
Tous les modèles	90,7 kg
Poids des porte-tuyauteries	9,5 kg

Instructions d'utilisation

Kits de levage de panneaux

1 Apposer l'autocollant d'avertissement à l'avant de chaque kit de levage de panneaux (le cas échéant).

2 Installer le butoir en caoutchouc 1 sur la base du kit de levage. Voir l'illustration.

3 Fixer le butoir à l'aide de 2 écrous de verrouillage surélevés et de 2 rondelles.

Installation des kits de levage de panneaux

1 Insérer le crochet dans les fentes de la base du kit de levage de panneaux.

2 Accrocher le kit de levage de panneaux sur le tube de nacelle inférieur à l'emplacement souhaité.

3 Installer le butoir en caoutchouc 2 sur la base du kit de levage de panneaux et le crochet. Voir l'illustration.

4 Fixer avec 2 écrous de verrouillage surbaissés.

5 Si le kit de levage de panneaux est installé sur un tube de support du plancher de la nacelle, insérer le boulon en U dans le plancher, autour du tube et dans la base du kit de levage.

6 Fixer le boulon en U avec 2 écrous et 2 rondelles. Passer à l'étape 9.

7 Si le kit de levage de panneaux n'est pas installé sur un tube de support du plancher de la nacelle, utiliser le tube en aluminium fourni.

8 Placer le tube entre le kit de levage et le plancher de la nacelle. Insérer le boulon en U dans le plancher, autour du tube et dans la base du kit de levage.

9 Répéter les étapes ci-dessus pour le deuxième jeu de pièces.

Installation du rembourrage

1 Installer les 2 pièces de rembourrage sur les rampes de la nacelle. Positionner le rembourrage de manière à protéger les panneaux de tout contact avec les rampes de la nacelle.

Installation de la sangle

1 Ouvrir le collier et l'installer autour d'un tube de rampe vertical de la nacelle.

2 Insérer un boulon et une rondelle à travers un côté du collier.

3 Installer la plaque d'extrémité de l'assemblage de sangle sur le boulon.

4 Insérer le boulon à travers l'autre côté du collier.

5 Fixer avec une rondelle et un écrou. Ne pas trop serrer. La plaque d'extrémité de l'assemblage de sangle doit pouvoir glisser sur la rampe de la nacelle.

Utilisation des kits de levage de panneaux

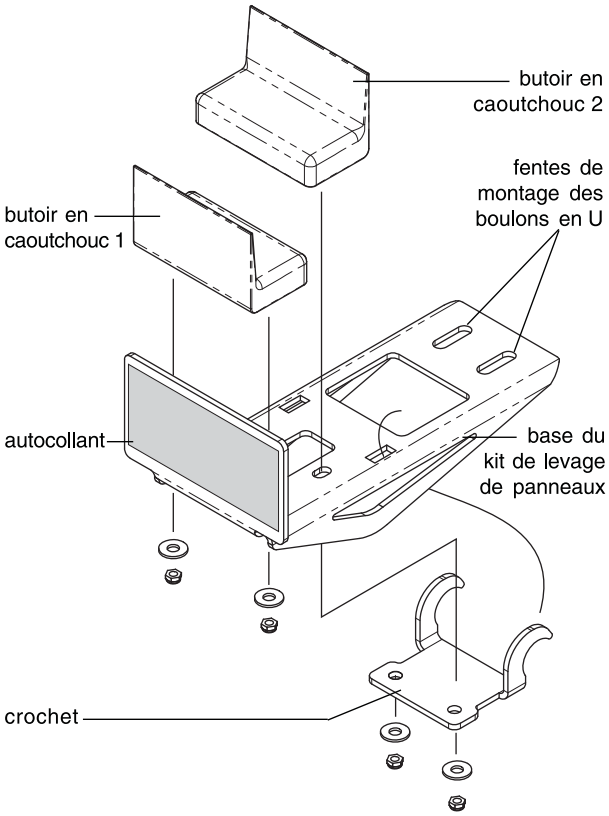
1 Arrimer les deux kits de levage de panneaux sur la nacelle.

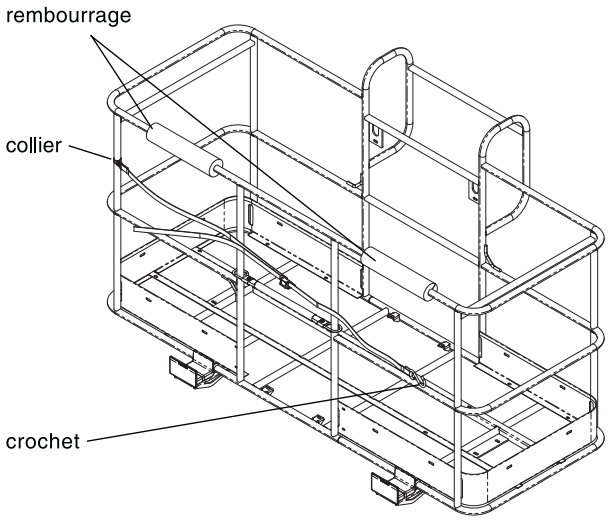
2 Placer la charge de façon à ce qu'elle repose sur les deux kits de levage.

3 Centrer la charge sur la nacelle.

4 Arrimer la charge sur la nacelle à l'aide de la sangle. Serrer la sangle.

Instructions d'utilisation





Après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

Instructions de transport et de levage

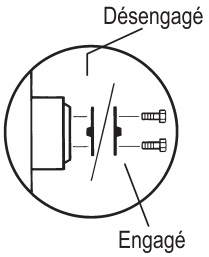
Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Genie fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.
- ☑ Seuls des opérateurs qualifiés d'élévateur à nacelle doivent faire monter la machine sur le camion ou l'en faire descendre.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.
- ☑ S'assurer que le verrouillage de rotation de la tourelle bloque celle-ci avant de transporter la machine. Veiller à déverrouiller la tourelle pour utiliser la machine.
- ☑ Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale admissibles. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.
- ☑ Si l'inclinaison de la plate-forme du véhicule de transport dépasse l'inclinaison maximum admissible, la machine doit être chargée et déchargée à l'aide d'un treuil, comme décrit dans la section Desserrage des freins.

Configuration roue libre pour le treuillage

Caler les roues pour éviter tout déplacement de la machine.

desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de prise des moyeux de transmission.



S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

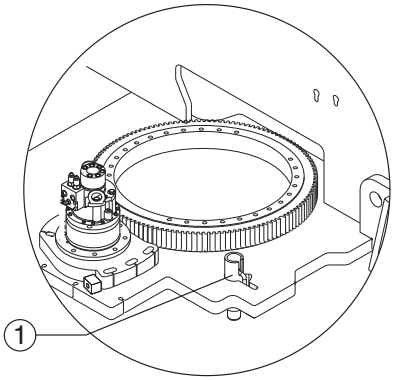
Suivre les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour resserrer les freins.

Il est déconseillé de remorquer les élévateurs Genie Z-80/60. Si la machine doit être remorquée, ne pas dépasser 3,2 km/h.

Instructions de transport et de levage

Arrimage des charges durant le transport

Toujours utiliser la goupille de verrouillage de rotation de la tourelle à chaque transport de la machine.



1 Goupille de verrouillage de rotation de la tourelle

Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé avant le transport.

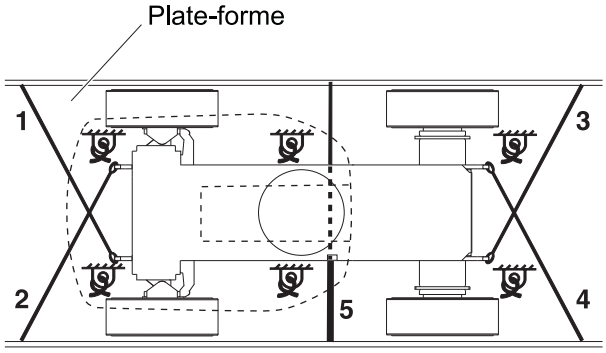
Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Arrimage du châssis

Utiliser des chaînes ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Employer 5 chaînes au minimum.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.



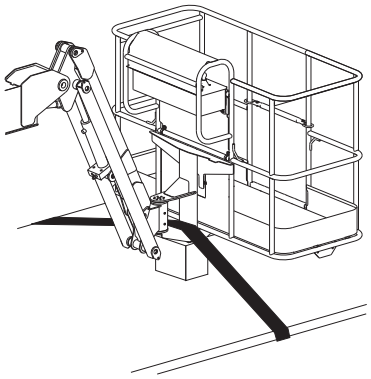
Instructions de transport et de levage

Arrimage de la nacelle

S’assurer que le bras pendulaire et la nacelle sont en position repliée.

Placer une cale sous le dispositif de rotation de la nacelle. Éviter que la cale n’entre en contact avec le vérin de la nacelle.

Arrimer la nacelle avec une sangle en nylon passée au travers de son support inférieur. Ne pas exercer de pression excessive vers le bas en arrimant la section de la flèche.





Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.

☑ S’assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l’étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

Instructions de transport et de levage

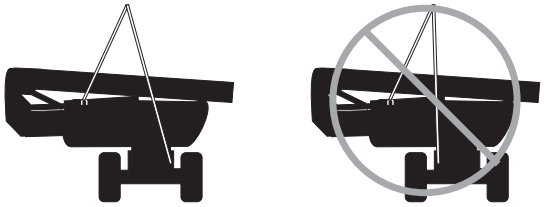
Instructions de levage

Abaisser complètement et rétracter les flèches primaires et secondaires.Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Faire pivoter la tourelle de 90 degrés.

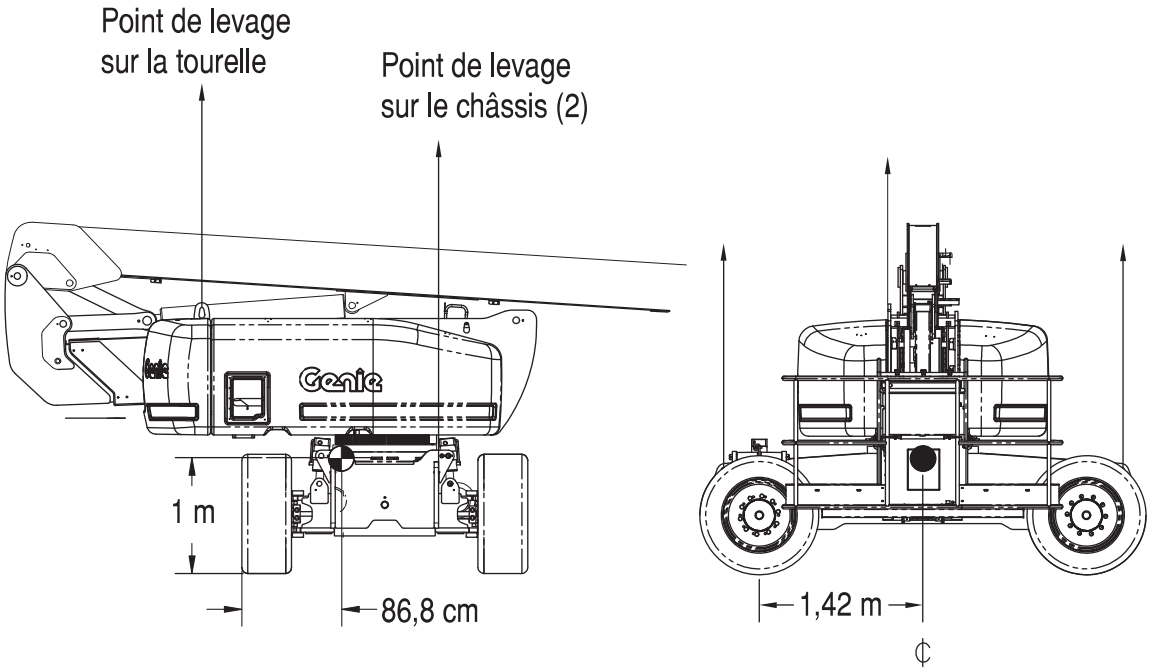
Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant l'illustration de cette page.

Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.



Attacher les éléments d'arrimage aux deux points de levage sur le châssis les plus éloignés du point de levage sur la tourelle.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.



Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

☑ Mettre les matériaux au rebut conformément aux réglementations officielles en vigueur.

☑ Utiliser exclusivement les pièces de rechange approuvées par Genie.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils seront requis pour effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur doit être froid pour pouvoir effectuer la procédure.

Vérifier le niveau d'huile du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

Remarque : vérifier le niveau d'huile lorsque le moteur est éteint.

1 Vérifier la jauge de niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Perkins 804C-33	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Perkins 804D-33	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Perkins 404D-22T	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Continental TME27	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Deutz BF4L	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-30
Moteur GM 3.0L I4	
Type d'huile	5W-30
Type d'huile - temps froid	5W-30
Moteur Deutz TCD 2.2L Phase V	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40

Niveau d'huile hydraulique

Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer toute variation du niveau d'huile pouvant indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que la flèche est en position repliée.

2 Inspecter visuellement le regard situé sur le côté du réservoir d'huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit se trouver à moins de 5 cm du haut du regard.

3 Ajouter de l'huile si nécessaire. Ne pas trop remplir.

Caractéristiques de l'huile hydraulique	
Type d'huile hydraulique	Équivalent Chevron Rando HD

Niveau du liquide de refroidissement du moteur – modèles à refroidissement liquide

Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

⚠ Risques de brûlures. Attention aux pièces du moteur et au liquide de refroidissement chauds. Ils peuvent provoquer de graves brûlures en cas de contact.

⚠ Risques de brûlures. Ne pas retirer le bouchon du radiateur si le moteur a fonctionné. Tout contact avec du liquide de refroidissement sous pression peut provoquer de graves brûlures. Laisser le moteur refroidir avant de retirer le bouchon du radiateur.

1 Vérifier le niveau de liquide du réservoir d'expansion. Ajouter du liquide si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit être au repère FULL (plein) du réservoir ou visible dans le regard.

Entretien

Batteries

Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des niveaux de liquide inadaptés ou des câbles et connexions endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ Risques d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risques de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que les supports de retenue des batteries sont en place et sécurisés.

Remarque : l'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Pression des pneus

Remarque : cette procédure n'est pas requise sur des machines équipées de pneus remplis de mousse.

⚠ Risques de blessures corporelles. Un pneu surgonflé risque d'exploser et de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

⚠ Risques de renversement. Ne pas utiliser de produits de réparation temporaire de crevaison.

Pour conserver une stabilité maximum, manipuler la machine de façon optimale et réduire au minimum l'usure des pneus, il est essentiel de maintenir une pression de gonflage correcte dans tous les pneus à air.

1 Vérifier chaque pneu à l'aide d'un manomètre à air. Regonfler si nécessaire.

Pression des pneus à grande portance	5,5 bar

Caractéristiques du carburant diesel

Pour être satisfaisantes, les performances du moteur dépendent de l'utilisation d'un carburant de bonne qualité. L'utilisation d'un carburant de bonne qualité assure la longévité du moteur et des niveaux d'émissions acceptables.

Les caractéristiques minimum du carburant diesel pour chaque moteur sont indiquées ci-dessous.

Moteur Perkins 404D-22	
Type de carburant	Diesel à basse teneur en soufre (LSD)
Moteur Perkins 404F-22T	
Type de carburant	Diesel à très basse teneur en soufre (ULSD)
Moteur Deutz D2011 L03i	
Type de carburant	Diesel à basse teneur en soufre (LSD)
Moteur Deutz D2.9 L4	
Type de carburant	Diesel à très basse teneur en soufre (ULSD)
Moteur Deutz TCD 2.2L Phase V	
Type de carburant	Diesel à très basse teneur en soufre (ULSD)

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Caractéristiques techniques

Modèle	Z-80/60
Hauteur maximum de travail	25,6 m
Hauteur maximum de la nacelle	23,8 m
Hauteur maximum, position repliée	3 m
Portée horizontale maximum	18,3 m
Largeur	2,5 m
Longueur, position repliée	11,3 m
Longueur, repliée pour transport	9,1 m
Capacité de charge maximum	227 kg
Vitesse du vent maximum	12,5 m/s
Empattement	2,84 m
Garde au sol	30 cm
Rayon de braquage (extérieur)	
2 roues directrices 4 roues directrices	7,5 m 4,6 m
Rayon de braquage (intérieur)	
2 roues directrices 4 roues directrices	4,4 m 2,1 m
Rotation de la tourelle (degrés)	continue
Déport arrière de la tourelle, flèche secondaire abaissée	2,24 m
Déport arrière de la tourelle, flèche secondaire relevée	1,17 m
Commandes	proportionnelles 12V CC
Dimensions de la nacelle de 6 pieds (longueur x largeur)	182 x 76,6 cm
Dimensions de la nacelle de 8 pieds (longueur x largeur)	244 x 91 cm
Mise à niveau de la nacelle	mise à niveau automatique
Rotation de la nacelle	160°
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique, maximum (fonctions de flèche)	220 bar
Tension du système	12V
Dimensions des pneus	18-625, 16 plis FF
Dimensions des pneus à grande portance	445D50/710 18PR
La valeur de vibration à laquelle est exposé l'ensemble main/bras ne dépasse pas 2,5 m/s^2.	
La valeur moyenne quadratique maximale d'accélération pondérée à laquelle est exposé l'ensemble du corps ne dépasse pas 0,5 m/s^2.	
Poids (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	17 010 kg

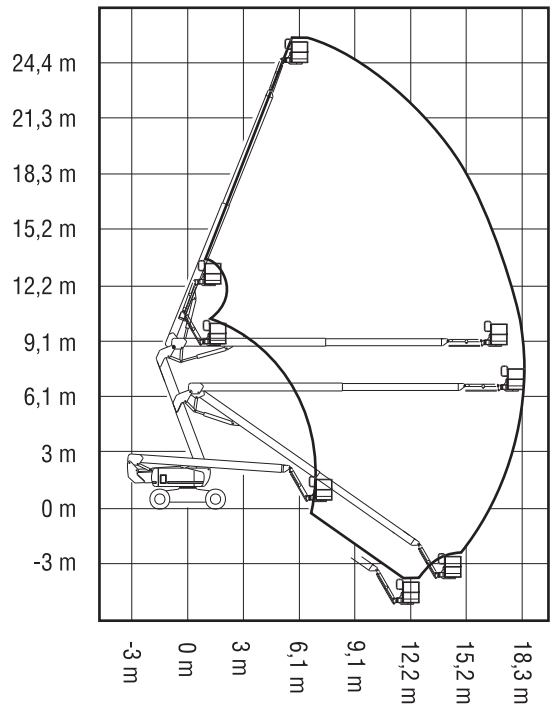
Capacité du réservoir de carburant, diesel		132 litres
Capacité du réservoir de carburant, essence		114 litres
Inclinaison admissible maximum, position repliée, 2WD		
En descente	30 %	17°
En montée	15 %	9°
Inclinaison latérale	25 %	14°
Inclinaison admissible maximum, position repliée, 4WD		
En descente	45 %	24°
En montée	35 %	19°
Inclinaison latérale	25 %	14°
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.		
Vitesses de translation (pneus remplis de mousse)		
Vitesse de translation, position repliée		4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Vitesse de translation, flèche relevée ou étendue – tous les modèles		1,1 km/h 12,2 m/40 s
Vitesses de translation (pneus à grande portance)		
Vitesse de translation, position repliée		3,1 km/h 12,2 m/13,6 s
Vitesse de translation, flèche relevée ou étendue – tous les modèles		0,64 km/h 12,2 m/62 s
Bruits aériens		
Niveau sonore au niveau des commandes au sol		85 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle		74 dBA
Niveau de puissance acoustique garanti		106 dBA
Informations relatives aux charges au sol		
Charge de roue maximum		10 206 kg
Pression de contact des pneus		9,1 kg/cm^2 896 kPa
Pression au sol pourvue		1 841 kg/m^2 18,5 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Caractéristiques techniques

Amplitude de mouvement Z-80/60



Caractéristiques techniques

Contents of EC Declaration of Conformity

<Manufacturer's name> hereby declares that the machinery described below complies with the provisions of the following Directives:

1. EC Directive 2006/42/EC, Machinery Directive, under consideration of harmonized European standard EN280 as described in EC type-examination certificate <variable field> issued by:

Kuiper Certificering B.V.
Van Slingelandtstraat 75, 7331NM
Apeldoorn
Netherlands
NB number 2842

2. EC Directive EMC: 2014/30/EU, under consideration of harmonized European standard EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

3. EC Directive 2000/14/EC, Noise Directive, under consideration of Annex V and harmonized standard EN ISO 3744, internal combustion engine only.

Test Report:
This machine has been tested and passed the following categories per EN 280:2013+A1:2015 clause 6.3 prior to entering the market:

1. BRAKES: Brakes working properly in forward and reverse.
2. OVERLOAD: Overload tested at XXX% rated load.
3. FUNCTIONAL: Smooth operation at XXX% rated load.
4. FUNCTIONAL: All safety devices working correctly.
5. FUNCTIONAL: Speeds set within permitted specification.

Model / Type: <machine type>	Manufacture Date: <variable field>
Description: <machine classification>	Country of Manufacture: <variable field>
Model: <model name>	Net Installed Power: <only for IC machines>
Serial Number: <variable field>	Guaranteed Sound Power Level: <only for IC machines>
VIN: <where applicable>	
Manufacturer: <Manufacturer's name>	Authorized Representative: Genie Industries B.V Boekerman 5, 4751 XK Oud Gastel, The Netherlands
Empowered signatory:	Place of Issue: <variable field>
	Date of Issue: <variable field>

Distribué par :

www.genielift.com